

Подстрочный перевод Ветхого и Нового Заветов

Неемии

Ветхий Завет · еврейский текст

Еврейский текст — масоретский, с огласовками и знаками кантилляции.

В конце каждой главы перечислены похожие места — стихи, найденные по совпадению согласных еврейского текста. Цвет отражает степень сходства:

слабое среднее сильное очень сильное

Перевод: Алексей Винокуров

www.bible.in.ua

PDF собран 09.08.2026

Оглавление

Глава 1	3
Глава 2	4
Глава 3	6
Глава 4	9
Глава 5	11
Глава 6	12
Глава 7	14
Глава 8	18
Глава 9	20
Глава 10	24
Глава 11	26
Глава 12	28
Глава 13	31

1 **1** דְּבָרֵי נְחֵמְיָה בֶּן - חַכְלִיָּה וַיְהִי בַּחֹדֶשׁ - כִּסְלִיו שְׁנַת עֶשְׂרִים וְאֶנִּי
 я и двадцатый [в] год Кислеве месяце в было И Ахалии сына Неемии Слова

תִּיַּתִּי בַשּׁוֹשָׁן הַבִּירָה : וַיָּבֹא חֲנָנִי אֶחָד מֵאֵת יְהוֹאֵל הוּא וְאֲנָשִׁים
 мужи и он моих братьев из один Ханани пришёл И крепости Сузах в был

מִיְּהוּדָה וַאֲשָׁאֵלָם עַל - הַיְּהוּדִים הַפְּלִיטָה אֲשֶׁר - נִשְׁאַרוּ מִן - הַשְּׁבִי
 плена и Иудеи о их спросил я и Иудеи из Иудеи о их

וְעַל - יְרוּשָׁלַם : וַיֹּאמְרוּ לִי הַנִּשְׁאָרִים אֲשֶׁר - נִשְׁאַרוּ מִן - הַשְּׁבִי
 плена и Иерусалиме о и Иерусалиме о и

שֵׁם בַּמְּדִינָה בַרְעָה גְדֻלָּה וּבַתְּרַפָּה וְחֹמַת יְרוּשָׁלַם מִפְּרֻצָּת
 проломлена Иерусалима стена и позоре в и великом бедствии в области в там

וְשַׁעְרֵי הַנִּצְתוּ בְּאֵשׁ : וַיְהִי כִּשְׁמַעִי אֶת - הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
 эти слова - я услышал когда было И огнём подожжены его ворота и

יִשְׁבְּתִי וְאֶבְכֶּה וְאֶתְאַבְּלָה יָמִים וְאֵלֵּי צָם וּמִתְפַּלֵּל לִפְנֵי אֱלֹהֵי
 Бога лицом пред молящимся и постящимся был и дни скорбел и заплакал и сел я

הַשָּׁמַיִם : וַיֹּאמֶר אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם הָאֵל הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא
 страшный и великий Бог небес Бог ИХВХ о сказал я И небес

שֹׁמֵר הַבְּרִית וְחֹסֵד לְאֶהֱבִי וְלִשְׁמֹרֵי מִצְוֹתָיו : תְּהִי נָא
 же Да будет Его заповеди хранящим и Его любящим милость и завет хранящий

אֲזֵנִי - קִשְׁבֶּתָּ וְעֵינַי פְּתוּחוֹת לִשְׁמַעֲךָ אֶל - תְּפִלַּת עַבְדְּךָ
 Твоего раба молитве к услышать чтобы отверсты Твои очи и внимательно Твое ухо

אֲשֶׁר אֲנִי מִתְפַּלֵּל לִפְנֵיךָ הַיּוֹם יוֹמָם וּלְלַיְלָה עַל - בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 Израйля сынах о ночью и днём ныне Твоим лицом пред молюсь я которою

עַבְדֶּיךָ וּמִתְנַדֶּה עַל - חַטָּאוֹת בְּנֵי - יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר חָטְאוּ
 согрешили мы которыми Израйля сынов грехах о исповедуюсь и Твоих рабах

לִפְנֵיךָ וְאֶנִּי וּבֵית - אָבִי חָטְאוּ : חָטְלוּ חָטְלוּ חָטְלוּ
 растлились мы Растлением согрешили мы моего отца дом и я и Тобою пред

לִפְנֵיךָ וְלֹא - שְׁמֵרְנוּ אֶת - הַמִּצְוֹת וְאֶת - הַחֻקִּים וְאֶת - הַמִּשְׁפָּטִים
 судов - и уставов - и заповедей - сохранили мы не и Тобою пред

אֲשֶׁר צִוִּיתָ אֶת - מֹשֶׁה עַבְדְּךָ : זָכֹר - נָא אֶת - הַדְּבָר אֲשֶׁר
 которое слово - же Вспомни Твоему рабу Мойсею - заповедал Ты которые

צִוִּיתָ אֶת - מֹשֶׁה עַבְדְּךָ לֵאמֹר אַתֶּם תִּמְעְלוּ אֲנִי אֲפִיץ
 рассею Я преступите [если] вы говоря Твоему рабу Мойсею - заповедал Ты

אֶתְכֶם בְּעַמִּים : וְשִׁבְתֶּם אֵלַי וְשִׁמְרֶתֶם מִצְוֹתַי
 Мои заповеди будете хранить и Мне ко обратитесь и народами между вас -

וְעֲשִׂיתֶם אֵת אֲשֶׁר יְהוָה נָדָתָם כֹּס בַּקָּצָה הַשָּׁמַיִם מִשָּׁם אֶקְבְּצֵם
 их соберу оттуда небес краю на ваш изгнанник будет если их - будете делать и

וְהִבִּיאֹתִי אֵלַי הַמָּקוֹם אֲשֶׁר בְּחִרְתִּי לִשְׁכֹּן אֶת - שְׁמִי שָׁם : וְהֵם
 они А там Моё имя - водворить избрал Я которое месту к их приведу и

עַבְדֶּיךָ וְעַמְּךָ אֲשֶׁר פָּדִיתָ בְּכֹחַךָ הַגָּדוֹל וּבְיָדְךָ
 Твоею рукою и великою Твоею силою выкупил Ты который Твой народ и Твои рабы

הַחֲזָקָה : אֲנִי אֲדֹנִי תְּהִי נָא אֲזֵנִי קִשְׁבֶּתָּ אֶל - תְּפִלַּת
 молитве к внимательно Твое ухо же да будет Владыка О сильною

עבדך ואל - תפלת עבדיך ה חפצים ל יראה את - שמך
 Твоего имени - бояться желающих Твоих рабов молитве к и Твоего раба
 ו הצליח ה - נא ל עבדך ה היום ו תגהו ל רחמים ל פני ה איש
 человека лицом пред милость в его дай и ныне Твоему рабу же даруй успех и
 ה זה ו אני הייתי משקה ל מלך פ:
 царя у виночерпием был я И сего

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[5] Дан 9:4; [7] Втор 7:11; Неем 1:8; [8] Неем 1:7;

2 ¹ ו יתי | ב תדש ניסן שנת עשרים ל ארתחשסתא ה מלך יין
 вино царя Артаксеркса двадцатый [в] год Нисане месяце в было И
 ל פני ו ו אשא את - ה יין ו אתנה ל מלך ו לא - הייתי רע
 печален был не и царю дал я и вино - поднял я и его лицом пред
 ל פני ו : ו יאמר ל י ה מלך מדוע פניך רעים ו אתה אינך
 не ты и печальн(о) твоё лицо почему царь мне сказал И его лицом пред
 חולה אין זה כי - אם רע לב ו אירא הרבה מאד : ו יאמר
 сказал я И весьма много убоился я и сердца печаль только но этого нет болен
 ל מלך ה מלך ל עולם יחיה מדוע לא - ירעו פני י אשר
 когда моему лицу быть печальным не почему да живёт вовеки царь царю
 ה עיר בית - קברות אבת י חרבה ו שערי ה אכלו ב אש : ו יאמר
 сказал И огнём пожраны его ворота и опустошён моих отцов гробниц дом город
 ל י ה מלך על - מה - זה אתה מבקש ו אתפלל אל - אלהי השמים :
 небес Богу к помолился я и просишь ты это чём о царь мне
 ו יאמר ל מלך אם - על - ה מלך טוב ו אם - ייטב עבדך
 твой раб будет угоден если и хорошо царя для если царю сказал я И
 ל פניך אשר תשלחני אל - יהודה אל - עיר קברות אבת י
 моих отцов гробниц город в Иудею в меня пошлешь что твоим лицом пред
 ו אבננה : ו יאמר ל י ה מלך ו ה שגל יושבת אצל ו עד - מתי
 каких пор до него возле сидящая царица и царь мне сказал И его построю и
 יהיה מהלכי ו מתי תשוב ו ייטב ל פני - ה מלך ו ישלחני
 меня послал и царя лицом пред было угодно и возвратишься когда и твой путь будет
 ו אתנה ל ו זמן : ו יאמר ל מלך אם - על - ה מלך טוב אנרות
 письма хорошо царя для если царю сказал я И срок ему дал я и
 יתנו - ל י על - פחות עבר ה נהר אשר יעבירוני עד
 до меня проведут которые рекою за областеначальникам к мне пусть дадут
 אשר - אבוא אל - יהודה : ו אלת אל - אסף שמר ה פרדס אשר
 который леса хранителю Асафу к письмо и Иудею в приду того как
 ל מלך אשר יתן - ל י עצים ל קרות את - שערי ה בירה אשר - ל בית
 дома у которая крепости ворота - покрыть деревья мне дал чтобы царя у

וּלְחֹמַת הָעִיר וְלִבֵּית אֲשֶׁר - אָבּוּא אֵלַי וְיִתֵּן - לִי הַמֶּלֶךְ
 царь мне дал И него в войду который дома для и города стены для и

כַּיֵּד - אֱלֹהֵי יְהוָה טוֹבָה עָלַי : ⁹ וְאָבּוּא אֵל - פְּחֻוֹת עֲבָד
 за областеначальникам к пришёл я И мною надо доброй моего Бога руке по

הַנָּהָר וְאַתָּנָה לָהֶם אֶת אַנְרוֹת הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁלַח עִמִּי הַמֶּלֶךְ שְׂרֵי חֵיל
 бойска князей царь мною со послал и царя письма - им дал я и рекою

וּפְרָשִׁים פֶּ: ¹⁰ וַיִּשְׁמַע סַנְבַלֶּט הַחֲרָנִי וְטוֹבִיָּה הָעֲבָד הָעַמּוֹנִי
 Аммонитянин раб Товия и Хоронитянин Санаваллат услышал И всадников и

וַיֵּרַע לָהֶם רָעָה גְדֹלָה אֲשֶׁר - בָּא אָדָם לִבְקֹשׁ טוֹבָה לְבָנֵי
 сынам блага искать человек пришёл что великое зло им было дурно и

יִשְׂרָאֵל: ¹¹ וְאָבּוּא אֵל - יְרוּשָׁלַם וְאֵהִי - שָׁם יָמִים שְׁלֹשָׁה: ¹² וַאֲקוּם
 встал И три дней там был я и Иерусалим в пришёл я И Израиль

לַיְלָה אָנִי וְאֲנָשִׁים מַעֲטִים עִמִּי וְלֹא - הִגַּדְתִּי לְאָדָם מָה אֱלֹהֵי
 мой Бог что никому возвестил я не и мною со немногие люди и я ночью

נָתַן אֵל - לִבִּי לַעֲשׂוֹת לְיְרוּשָׁלַם וּבִהֲמָה אֵין עִמִּי כִי
 но мною со не было скота и Иерусалима для сделать моё сердце в полагает

אִם - הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר אָנִי רֹכֵב בָּהּ: ¹³ וַאֲצֵאָהּ בַּשַּׁעַר הַזֶּה הָיָא
 Долины ворота через вышел я И нём на еду я на котором скот только

לַיְלָה וְאֵל - פָּנָי עֵין הַתַּנּוּן וְאֵל - שַׁעַר הָאֲשַׁפָּת וְאֵהִי
 был я и Навозным воротам к и Драконова источника лицу к и ночью

שָׁבַר בְּחֹמַת יְרוּשָׁלַם אֲשֶׁר - הֵם פְּרוּצִים וְשַׁעְרֵי הָאֲכָלוּ
 пожраны его ворота и разрушены они которые Иерусалима стены осматривающим

בְּאֵשׁ: ¹⁴ וַאֲעֲבַר אֵל - שַׁעַר הָעֵין וְאֵל - בְּרַכַּת הַמֶּלֶךְ וְאֵין -
 не было и царя водоёму к и Источника воротам к прошёл я И огнём

מְקוֹם לְבִהֲמָה לְעֲבֹר תַּחְתָּי: ¹⁵ וְאֵהִי עָלָה בַּנָּחַל לַיְלָה וְאֵהִי
 был я и ночью потоку по восходящим был я И мною подо пройти скоту места

שָׁבַר בְּחֹמָה וְאֲשׁוּב וְאָבּוּא בַּשַּׁעַר הַזֶּה הָיָא וְאֲשׁוּב:
 возвратился я И Долины ворота через вошёл и возвратился я И стену осматривающим

וְהַסִּנָּים לֹא יָדְעוּ אֵנָה הִלְכָתִי וּמָה אָנִי עֹשֶׂה וְלַיְהוּדִים ¹⁶
 Иудеям и делаю я что и ходил я куда знали не начальники И

וְלַפְּהָנִים וְלַחֲרִים וְלַסִּנָּים וְלַיִתָּר עֹשֶׂה הַמְּלָאכָה עַד -
 до работу делающим прочим и начальникам и знатым и священникам и

כֵּן לֹא הִגַּדְתִּי: ¹⁷ וְאוֹמַר אֵלֵהֶם אַתֶּם רֹאִים הָרָעָה אֲשֶׁר אֲנִינוּ
 мы в котором бедствие видите вы ним к сказал я И возвестил я не того

כִּי הָאֲשֶׁר יְרוּשָׁלַם חֲרָבָה וְשַׁעְרֵי הָנִצְתוּ בְּאֵשׁ לָכוּ וְנִבְנָה אֶת -
 - построим и идите огнём подожжены его ворота и опустошён Иерусалим что нём в

חֹמַת יְרוּשָׁלַם וְלֹא - נִתְּנָה עוֹד חֲרָפָה: ¹⁸ וְאֲנִיד לָהֶם אֶת - יָד
 руку - им возвестил я И позором более будем не и Иерусалима стену

אֱלֹהֵי יְהוָה אֲשֶׁר - הִיא טוֹבָה עָלַי וְאֵף - דְּבָרֵי הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר אָמַר -
 сказал которые царя слова также и мне ко добра она которая моего Бога

לִי וַיֹּאמְרוּ נָקוּם וּבְנִינוּ וַיַּחֲזְקוּ יְדֵיהֶם לְטוֹבָה פֶּ: ¹⁹ וַיִּשְׁמַע
 услышал И благо на свои руки укрепили и построим и встанём сказали И мне

סִנְבַּלֶּט הַ חֲרָנִי וְטַבְיָהּ הַ עֶבֶד הַ עַמּוֹנִי וְגִשֶׁם הַ עַרְבִי
 Аравитянин Гешем и Аммонитянин раб Товия и Хоронитянин Санаваллат
 וַיִּלְעָנוּ לָנוּ וַיִּבְזּוּ עָלֵינוּ וַיֹּאמְרוּ מַה־ הַ דְּבַר הַ זֶּה אֲשֶׁר אַתֶּם
 вы которое это дело что сказали и нас презрели и нами над посмеялись и
 עֹשִׂים הַ עַל הַ מֶלֶךְ אַתֶּם מִרְדִּים :²⁰ וַאֲשִׁיב אוֹתָם דְּבַר וַאֲמַר
 сказал я и слово им - ответил я И вы восстаёте царя против разве делаете
 לָהֶם אֱלֹהֵי הַ שָּׁמַיִם הוּא יַצְלִיחַ לָנוּ וְאֶנְחֵנוּ עֲבָדֵי וְנִקְוִים וְנִבְנֶה
 построим и встанём Его рабы мы а нам даст успех Он небес Бог им
 וְלָכֶם אֵין חֵלֶק וְצִדְקָה וְזִכְרוֹן בִּירוּשָׁלַם :
 Иерусалиме в памяти и правды и части нет вам а

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[5] Неем 2:7; Есф 8:5; [7] Неем 2:5;

3 וַיָּקָם אֱלִישִׁיב הַ כֹּהֵן הַ גָּדוֹל וְאָחִיו הַ כֹּהֲנִים וַיִּבְנוּ אֶת־
 - построили и священники его братья и великий священник Елияшив встал И
 שַׁעַר הַ צֹּאן הַמָּחָה קִדְּשׁוּהוּ וַיַּעֲמִידוּ דִלְתֹתָיו וְעַד־ מִגְדַּל הַמָּאָה
 Меа башни до и их двёри поставили и их освятили они Овечьи ворота
 קִדְּשׁוּהוּ עַד מִגְדַּל חֲנָנֶאל :² וְעַל־ יָדוֹ בָּנוּ אַנְשֵׁי יִרְחוֹ
 Иерихона люди построили его руке при и Хананела башни до их освятили
 וְעַל־ יָדוֹ בָּנָה זְכוּר בֶּן־ אִמְרִי :³ וְאֶת שַׁעַר הַ דָּגִים בָּנוּ
 построили Рыбные ворота - и Имрия сын Закхур построил его руке при и
 בָּנִי הַ סֵּנָאָה הַמָּחָה קָרוּהוּ וַיַּעֲמִידוּ דִלְתֹתָיו וּמַנְעוּלָיו וּבְרִיחָיו :⁴
 их запоры и их замки их двёри поставили и их покрыли они Сенаи сыновья
 וְעַל־ יָדָם הַחֲזִיק מִרְמוֹת בֶּן־ אֲוִרְיָה בֶּן־ הַקּוֹץ וְעַל־ יָדָם הַחֲזִיק
 укреплял их руке при и Гаккоца сын Урии сын Меремоф укреплял их руке при и
 מִשְׁלֵם בֶּן־ בִּרְכִיָּה בֶּן־ מִשִּׁיזַבְּאֵל וְעַל־ יָדָם הַחֲזִיק צְדוֹק בֶּן־
 сын Садок укреплял их руке при и Мешизабела сын Берехий сын Мешуллам
 בַּעְנָא :⁵ וְעַל־ יָדָם הַחֲזִיקוּ הַתְּקוּעִים וְאֲדִירֵי הֵם לֹא־ הֵבִיאוּ צוּרָם
 их шею внесли не их вельможи и Фекоитяне укрепляли их руке при и Бааны
 בַּעֲבַדְתָּ אֲדֹנֵי הֵם :⁶ וְאֶת שַׁעַר הַ יְשָׁנָה הַחֲזִיקוּ יוֹיָדָע בֶּן־ פֶּסֶחַ
 Пасеаха сын Иоиада укрепляли Старые ворота - и их господина» работу в
 וּמִשְׁלֵם בֶּן־ בְּסוּדִיָּה הַמָּחָה קָרוּהוּ וַיַּעֲמִידוּ דִלְתֹתָיו וּמַנְעוּלָיו וְעַל־ יָדָם
 их замки и их двёри поставили и их покрыли они Бесодии сын Мешуллам и
 וּבְרִיחָיו :⁷ וְעַל־ יָדָם הַחֲזִיק מִלְטִיָּה הַ גְּבַעְנִי וַיְדוֹן הַ מִרְנָתִי
 Меронофянин Иадон и Гаваонитянин Мелатия укреплял их руке при и их запоры и
 אַנְשֵׁי גְבַעוֹן וְהַ מַצְפָּה לִכְסֵּא פַחַת עֶבֶר הַ נָהָר :⁸ וְעַל־
 при рекою за областеначальника седалищу к Массифы и Гаваона люди
 וְעַל־ יָדָם הַחֲזִיק עֲזִיָּאל בֶּן־ תַּרְתִּיָּה צוּרְפִים וְעַל־ יָדָם הַחֲזִיק
 укреплял его руке при и [из] плавильщиков Харгаи сын Уззиил укреплял его руке

אַחֲרֵי ו הַחֹזֶק מִרְמֹת בֶּן - אֲוִרְיָה בֶּן - הַקּוֹץ מִדָּה שְׁנִית מִפֶּתַח בֵּית
 дóма входа от второй участок Гаккоца сын Урии сын Меремоф укреплял ним за
 אֱלִישִׁיב ו עַד - תְּכֵלִית בֵּית אֱלִישִׁיב 22 :
 священники укрепляли ним за и Елияшива дóма конца до и Елияшива
 אֲנָשֵׁי הַכֶּכֶר : אַחֲרֵי ו הַחֹזֶק בְּנִימִן ו תְּשׁוּב נֶגֶד בֵּית 23
 их дóма напротив Хашшув и Вениамин укреплял ним за окрестности люди
 אַחֲרֵי ו הַחֹזֶק עֲזַרְיָה בֶּן - מַעֲשֵׂיָה בֶּן - עֲנַנְיָה אֶצֶל בֵּית ו 24 :
 ним за его дóма возле Анании сын Маасеи сын Азария укреплял ним за
 הַחֹזֶק בְּנֵי בֶן - חֲנָדָד מִדָּה שְׁנִית מִבֵּית עֲזַרְיָה עַד - הַמִּקְצוֹעַ ו עַד -
 до и угла до Азарии дóма от второй участок Хенадада сын Биннуй укреплял
 הַפֶּנֶה 25 : פָּלַל בֶּן - אֲוִיָּה מִ נֶגֶד הַמִּקְצוֹעַ ו הַמִּגְדָּל הַיּוֹצֵא
 выступающей башни и угла [мéста] напротив от Узая сын Фалал угла
 מִבֵּית הַמֶּלֶךְ הַעֲלִיזֹן אֲשֶׁר לַחֲצַר הַמִּטְרָה אַחֲרֵי ו פְּדִיָּה בֶּן -
 сын Федаия ним за стражи двора у которая верхнего царя дóма от
 פָּרֶעַשׁ 26 : וְהַנְּתִינִים הָיוּ יֹשְׁבִים בְּעַפְלָה עַד נֶגֶד שַׁעַר הַמַּיִם
 Водяных ворот [мéста] напротив до Офеле в живущие были нефинеи и Пароша
 לַמִּזְרָח וְהַמִּגְדָּל הַיּוֹצֵא 27 : אַחֲרֵי ו הַחֹזֶק הַתְּקִיעִים מִדָּה
 участóк Фекоитяне укрепляли ним за выступающей башни и востоку к
 שְׁנִית מִ נֶגֶד הַמִּגְדָּל הַגָּדוֹל הַיּוֹצֵא ו עַד חוֹמַת הָעַפְלָה 28 :
 Офела стéны до и выступающей большой башни [мéста] напротив от второй
 מִעַל | שַׁעַר הַסּוּסִים הַחֹזֶק הַכְּתִיבִים אִישׁ לִ נֶגֶד בֵּית ו 29 :
 его дóма напротив каждый священники укрепляли Конских ворот выше
 אַחֲרֵי ו הַחֹזֶק צְדוֹק בֶּן - אֲמֵר נֶגֶד בֵּית ו אַחֲרֵי ו הַחֹזֶק
 укреплял ним за и его дóма напротив Иммера сын Садок укреплял ним за
 שְׁמַעְיָה בֶּן - שְׁכַנְיָה שֹׁמֵר שַׁעַר הַמִּזְרָח 30 : אַחֲרֵי ו הַחֹזֶק חַנַּנְיָה בֶּן -
 сын Ханания укреплял ним за востока ворот сторож Шехании сын Шемаия
 שְׁלֵמִיָּה ו חֲנוּן בֶּן - צָלָף הַשְּׁשִׁי מִדָּה שְׁנִי 31 : אַחֲרֵי ו הַחֹזֶק מַלְכִּיָּה בֶּן -
 Мешуллам укреплял ним за второй участок шестой Цалафа сын Ханун и Шелемии
 בֶּן - בִּרְכִיָּה נֶגֶד נִשְׁכַּת ו 32 : אַחֲרֵי ו הַחֹזֶק מַלְכִּיָּה בֶּן -
 сын Малхия укреплял ним за его комнаты напротив Берехий сын
 הַצֶּרֶפִּי עַד - בֵּית הַנְּתִינִים וְהַלְכִּים נֶגֶד שַׁעַר הַמִּפְקָד
 Гаммифкад до дóма до плавильщика
 ו עַד עֲלִית הַפֶּנֶה : ו בֵּין עֲלִית הַפֶּנֶה לִ שַׁעַר הַצֹּאן הַחֹזֶק
 укрепляли Овечьими воротами и угла горницею между и угла горницы до и
 הַצֶּרֶפִּים וְהַלְכִים פֶּ:
 разносчики и плавильщики

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[4] Неем 3:21; [21] Неем 3:4;

4 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר שָׁמַע סַנְבַּלֶּט כִּי - אֲנַחְנוּ בּוֹנִים אֶת - תְּחוֹמָהּ
 было И - слышал Санаваллат что мы строим - стену
 וַיִּחַר לוֹ וַיִּכְעַס הָרַבָּה וַיִּלְעַג עַל - תְּיִהְיִדִים : וַיֹּאמֶר |
 возгорелось и него у досадовал и много издевался и - над Иудеями : 2
 וַיֹּאמֶר אָחִי וַיְהִי שָׁמָּה וַיֹּאמֶר מָה תְּיִהְיִדִים הַאֲמִלְלִים עֹשִׂים
 сказал и его братьев лицом пред делают жалкие Иудеи что
 הַיְעֲזְבוּ לָהֶם הַיִּזְבָּחוֹ הַיִּכְלוּ בַּיּוֹם הַיְחִי אֶת - הָאֲבָנִים
 оставят разве им принесут жертву разве кончат разве оживят разве - камни
 מֵעֲרֻמוֹת הָעֶפְרַיִם וְהַמָּה שְׂרִיפּוֹת : וְטוֹבִיָּה הָעַמּוֹנִי אָצֵל וַיֹּאמֶר
 из груд праха а сожжены они а Товия Аммонитянин - него подле 3
 גַּם אֲשֶׁר - הֵם בּוֹנִים אִם - יַעֲלֶה שׁוֹעַל וַיִּפְרֹץ חוֹמַת אֲבָנֵי הֵם פֶּ: 4
 даже то, что они строят если лисица взойдёт и проломит и камней их 4
 שָׁמַע אֱלֹהֵי נֹ - כִּי - הֵינּוּ בּוֹזָה וְהָשִׁב חֲרַפְתָּם אֶל - רֹאשָׁם
 Услышь наш Боже ибо мы стали презрением и возрати и их позор на их голову
 וַיִּתֵּן לָם לְבֹזָה בְּאֶרֶץ שְׁבִיָּה : וְאֵל - תִּכְסֵּם עַל - עֲוֹנֵם וְחַטָּאתָם
 и предай их на расхищение в земле плена не И - покрой их грех и их вины 5
 מִלִּפְנֵי דָּ - אֵל - תִּמְחָה כִּי הִכְעִיסוּ לְגַד הַבּוֹנִים : וַיִּבְנֶה
 от Твоего лица да не изгладится ибо прогневали пред строителями мы И 6
 אֶת - תְּחוֹמָהּ וַתִּקְשֶׁר כָּל - תְּחוֹמָהּ עַד - חֲצִי הָיְהִי לִבָּ לָעָם
 - стену и соединилась вся стена до её половины было и сердце народа у 7
 לַעֲשׂוֹת פֶּ: וַיְהִי כַּאֲשֶׁר שָׁמַע סַנְבַּלֶּט וְטוֹבִיָּה וְהָעֲרָבִים
 делать было И когда слышал Санаваллат и Товия и Аравитяне 7
 וְהָעַמּוֹנִים וְהָאֲשֻׁדּוֹדִים כִּי - עָלְתָה אֲרוֹכָה לְחֻמּוֹת יְרוּשָׁלַם כִּי -
 и Аммонитяне и Азотяне что поднялось восстановление стен Иерусалима что 8
 הִתְּלוּ הַפְּרָצִים לְהִסָּתֵם וַיִּחַר לָהֶם מְאֹד : וַיִּקְשְׁרוּ כָּל ׀
 начали заделываться и возгорелось у них весьма : И сговорились все они 8
 יַחְדָּו לָבֹא לְהִלָּחֵם בְּיְרוּשָׁלַם וְלַעֲשׂוֹת לוֹ וְתוֹעָה : וַיִּתְפַּלְּלוּ
 вместе прийти воевать Иерусалиме и сделать ему вред : И помолились мы 9
 אֵל - אֱלֹהֵי נֹ וַיַּעֲמִיד מִשְׁמַר עָלֵי הֵם יוֹמָם וּלְיַלָּה מִפְּנֵי הֵם : 10
 к нашему Богу и поставили мы стражу против них днём и ночью от лиц их 10
 וַיֹּאמֶר יְהוֹדָה כְּשֶׁלֹּ כַּחַת הַסִּבֵּל וְהָעֶפְרַיִם הָרַבָּה וְאֲנַחְנוּ לֹא נוּכַל
 Иуда сказал Иносильщик(ов) сила изнемогла И много праха а мы и не можем 11
 לְבָנוֹת בְּחוֹמָה : וַיֹּאמְרוּ צָרִי נֹ לֹא יָדְעוּ וְלֹא יֵרְאוּ עַד אֲשֶׁר -
 строить стену И сказали наши неприятели не и узнают не и увидят до того как 11
 נִבּוֹא אֶל - תּוֹכָם וְהִרְגָנֵם וְהִשְׁבַּתְנוּ אֶת - הַמְּלָאכָה : וַיְהִי כַּאֲשֶׁר -
 войдём в средину их и убьём их и прекратим работу - было И когда 12
 בָּאוּ תְּיִהְיִדִים הַיֹּשְׁבִים אָצֵל ׀ וַיֹּאמְרוּ לְנוֹ עֶשֶׂר פְּעָמִים מִכָּל -
 пришли Иудеи живущие подле них сказали и нам десять раз всех из 12
 הַמְּקוֹמֹת אֲשֶׁר - תָּשׁוּבוּ עָלֵינוּ : וַיַּעֲמִיד מִתַּחְתִּיּוֹת לַמְּקוֹם
 мест откуда возвратитесь на нас : И поставил я с нижних [частей] мест 13
 מֵאַחֲרֵי לְחוֹמָה בְּצִחִיתִים וַיַּעֲמִיד אֶת - הָעָם לְמִשְׁפָּחוֹת עִם -
 позади стёны на открытых местах и поставил я - народ по племенам с 13

חֲרַבְתִּי הֵם רִמְחֵי הֵם וְקִשְׁתֵּיהֶם :¹⁴ וְאָרָא וְאָקוּם וְאָמַר אֶל־ הַחֲרִים
знатым к сказал я и встал я и увидел я И их луками и их копьями их мечами
וְאֶל־ הַסִּנִּים וְאֶל־ יֵתֶר הָעָם אֶל־ תִּירְאוּ מִפְּנֵי הֵם אֶת־ אֲדֹנָי
Владыку - их лица от бойтесь не народу прочему к и начальникам к и
הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא וְהַלְחֲמוּ עַל־ זָכוּרוּ וְהַלְחֲמוּ עַל־ בְּנֵי כֶם
ваших сыновей ваших братьев за воюйте и помните страшного и великого
וּבְנֹתֵי כֶם נָשִׁי כֶם וּבְתֵי כֶם פֶּ: ¹⁵ וַיְהִי כִּאֲשֶׁר־ שָׁמְעוּ אוֹיְבֵי נוֹ
наши враги слышали когда было И ваши дома и ваших жён ваших дочерей и
כִּי־ נִודַע לָנוּ וַיִּפֹּר הָאֱלֹהִים אֶת־ עֲצָתָם וַיָּנֻשׁ כָּל־נוֹ
мы всё возвратились и их совет - Бог разрушил и нам стало известно что
אֶל־ תְּחוֹמֶה אִישׁ אֶל־ מְלֹאכֶתָּו : ¹⁶ וַיְהִי מִן־ הַיּוֹם הַהוּא חֲצִי
половина того дня от было И своей работе к каждый стене к
נַעַר יַ עָשִׂים בְּמִלְאכָהּ וְחֲצִי מִחֲזִיקִים וְהַרְמָתִים הַמִּגְנִים
щиты копьа и держали их половина а работу делали моих отроков
וְהַקִּשְׁתֹּת וְהַשְּׂרִינִים וְהַשְּׁלִים אַחֲרֵי כָל־ בֵּית יְהוּדָה : ¹⁷ הַבּוֹנִים
строившие Иуды дома всего позади князя и брони и луки и
בְּחוֹמֶה וְהַנָּשִׁים בְּסָבֵל עֲמָשִׁים בְּאַחַת יָד וְעָשָׂה בְּמִלְאכָהּ וְאַחַת
одна а работу делал его рукою одной нагружали ношу носившие и стене на
מְחֻזָּקֶת הַשֵּׁלַח : ¹⁸ וְהַבּוֹנִים אִישׁ חֶרֶב וְאֶסְוִרִים עַל־ מַתְנֵי וְ
его чреслах на привязаны свой меч каждый строившие И оружие держала
וּבּוֹנִים וְהַתּוֹקֵעַ בְּשׁוֹפָר אֶצְלֵי : ¹⁹ וְאָמַר אֶל־ הַחֲרִים וְאֶל־
к и знатым к сказал я И меня подле рог в трубивший а строили и
הַסִּנִּים וְאֶל־ יֵתֶר הָעָם הַמְּלֹאכֶה הַרְבֵּה וְרַחֲבָה וְאַנְחָנוּ
мы а обширна и велика работа народу прочему к и начальникам
נִפְרָדִים עַל־ תְּחוֹמֶה רְחוֹקִים אִישׁ מֵאָחִי וְ: ²⁰ בְּמָקוֹם אֲשֶׁר תִּשְׁמְעוּ
услышите где месте в своего брата от каждый далеки стене на разделены
אֶת־ קוֹל הַשׁוֹפָר שָׁמָּה תִּקְבְּצוּ אֵלַי נוֹ אֱלֹהֵי נוֹ יִלְחֶם לָנוּ : ²¹
нас за будет воевать наш Бог нам к собирайтесь туда рога звук -
וְאַנְחָנוּ עָשִׂים בְּמִלְאכָהּ וְחֲצִי מִחֲזִיקִים בְּרָמָתִים מִעֲלֹת הַשָּׁחַר עַד
до зари восхода от копьа за держали их половина а работу делали мы А
צֵאת הַכּוֹכְבִּים : ²² גַּם בְּעֵת הַהִיא אָמַרְתִּי לָעָם אִישׁ וְנַעַר וְ
его отрок и каждый народу сказал я то время во Также звёзд выхода
יְלִינוּ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַם וְהָיוּ לָנוּ הַלַּיְלָה מִשְׁמַר וְהַיּוֹם
днём а стражею ночью нам будут и Иерусалима середине в пусть ночуют
מְלֹאכֶה : ²³ וְאֵין אִנִּי וְאֶת־ יְנַעַר יְאֻנְשֵׁי הַמִּשְׁמָר אֲשֶׁר
работою ни И я ни мои братья ни мои отроки ни люди ни стражи которые
אֶחָד יְאֵין־ אֲנִי פָשְׁטִים בְּגָדֵי נוֹ אִישׁ שֶׁלָּח וְהַמַּיִם :
[и] вода своё оружие каждый наших одежд снимали мы не меня позади

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[5] Иер 18:23; [14] Неем 4:19; [19] Неем 4:14;

5 וַתְּהִי צַעֲקַת הָעָם וַנְּשֵׂי הֵם גְּדוֹלָה אֶל־אֶחָיו הֵם הַיְּהוּדִים ² : וַיֵּשׁ
 есть И Иудеев их братьев на большой их жён и народа вопль был И
 אֲשֶׁר אִמְרִים בְּנֵי נֹו וַנִּבְנִיתִי נֹו אֲנַחְנוּ רַבִּים וַנִּקְחָה דָגָן
 зерно возьмём и многочисленны мы наши дочери и наши сыновья говорят которые
 וַנֹּאכְלָה וַנְּחִיָּה ³ : וַיֵּשׁ אֲשֶׁר אִמְרִים שְׂדֵתֵי נֹו וַכְּרָמֵי נֹו
 наши виноградники и наши поля говорят которые есть И будем жить и будем есть и
 וּבְתֵי נֹו אֲנַחְנוּ עֲרָבִים וַנִּקְחָה דָגָן בְּרָעַב ⁴ : וַיֵּשׁ אֲשֶׁר אִמְרִים
 говорят которые есть И голод в зерно возьмём и закладываем мы наши дома и
 לִוְיֵנוּ כֶסֶף לַמֶּדֶת הַמֶּלֶךְ שְׂדֵתֵי נֹו וַכְּרָמֵי נֹו ⁵ :
 наших виноградников и наших [под залог] полей царя подать на серебро заняли мы
 וְעַתָּה כִּבְשָׁר אֶחָיו נֹו בְּשָׂרִי נֹו כִּבְנֵי הֵם בְּנֵי נֹו וְהִנֵּה אֲנַחְנוּ
 мы вот и наши сыновья их сыновья как наша плоть наших братьев плоть как ныне И
 כֹּבָשִׁים אֶת־בְּנֵי נֹו וְאֶת־בְּנֵי נֹו לְעֲבָדִים וַיֵּשׁ מִבְּנֵי נֹו
 наших дочерей из есть и рабы в наших дочерей - и наших сыновей - покоряем
 נִכְבָּשׁוֹת וְאֵין לָאֵל יָד־נֹו וְשְׂדֵתֵי נֹו וַכְּרָמֵי נֹו לְאַחֲרִים ⁶ :
 других у наши виноградники и наши поля и нашей [в] руке силы нет и покоряемы
 וַיַּחַר לִי מְאֹד כִּי אֲשֶׁר שָׁמַעְתִּי אֶת־זַעֲקָתָם וְאֶת הַדְּבָרִים
 слова - и их крик - услышал я когда весьма меня у возгорелось И
 הָאֵלֶּה ⁷ : וַיִּמְלֹךְ לִבִּי עָלַי וַאֲרִיב הָאֶת־הַחֲרִים וְאֶת־
 с и знатными со спорил я и мне во моё сердце совещалось И эти
 הַסִּנְיִים וַאֲמַר הָלֵךְ אִישׁ מִשְׁאֵלָה בְּאֶחָיו וְאַתֶּם נִשְׂאִים
 берёте вы своего брата с каждый лихву им сказал я и начальниками
 וְאַתֶּן עָלֵי הֵם קָהֳלָה גְּדוֹלָה ⁸ : וַאֲמַר הָלֵךְ אִישׁ מִשְׁאֵלָה בְּאֶחָיו וְאַתֶּם נִשְׂאִים
 - купили мы им сказал я и большое собрание них против сделал я и
 אֶחָיו נֹו הַיְּהוּדִים הַנִּמְכָּרִים לַגּוֹיִם כִּי דַי בָּנוּ וְגַם אַתֶּם
 вы также а нас в достатку по народам проданных Иудеев наших братьев
 תִּמְכְּרוּ אֶת־אֶחָיו כֶּם וְנִמְכְּרוּ לָנוּ וַיַּחֲלִישׁוּ וְלֹא מִצְאוּ דְבַר ⁹ :
 слова нашли не и молчали и нам продаются и ваших братьев - продаёте
 וְאוֹמַר לֹא־טוֹב הַדָּבָר אֲשֶׁר אַתֶּם עֹשִׂים הַלֹּא בִירְאָת
 страхе в не разве делаете вы которое дело хорошо не сказал я И
 אֱלֹהֵי נֹו תִלְכוּ מִחֲרַפְתָּ הַגּוֹיִם אוֹיְבֵי נֹו ¹⁰ : וְגַם אֲנִי אֶת־י
 мои братья я также И наших врагов народов позора от ходите нашего Бога
 וְנַעַר יְנִשִּׁים בָּהֶם כֶּסֶף וַדָּגָן נַעֲזֹבָה נָא אֶת־הַמֶּשָׂא הַזֶּה ¹¹ :
 эту лихву - же оставим зерно и серебро им ссужаем мои отроки и
 הַשִּׁיבוּ נָא לָהֶם כִּי הַיּוֹם שְׂדֵתֵי הֵם כְּרָמֵי הֵם זֵיתֵי הֵם וּבְתֵי הֵם
 их дома и их маслины их виноградники их поля день этот в им же Возвратите
 וּמֵאת הַכֶּסֶף וְהַדָּגָן הַתֵּירוֹשׁ וְהַיֵּצֵהָ אֲשֶׁר אַתֶּם נִשִּׂים
 ссужаете вы которые елѳя и молодого вина зерна и серебра сотую [часть] и
 בָּהֶם ¹² : וַיֹּאמְרוּ נָשִׁיב וּמֵהֶם לֹא נִבְקָשׁ כֵּן נַעֲשֶׂה כִּי אֲשֶׁר אַתָּה
 ты как сделаем так взьщем не них с и возвратим сказали И им
 אוֹמַר וַאֲקִרָא אֶת־הַכֹּהֲנִים וְאֶשְׁבַּעֵם לַעֲשׂוֹת כִּי דְבַר הַזֶּה ¹³ :
 этому слову по сделать их заклѳял я и священников - призвал я и говоришь

גַּם - חָצַנְנִי וְנִעַרְתִּי וְאָמַרְתָּ כֵּכָה יִנְעַר הָאֱלֹהִים אֶת - כָּל -
 всякого - Бог да вытряхнет так сказал и вытряхнул я мою пазуху также
 הָאִישׁ אֲשֶׁר לֹא - יָקִים אֶת - הַדְּבָר הַזֶּה מִבֵּית וְיִנְיֶעַ וְכֵכָה
 так и его труда от и его дома из это слово - исполнит не который человека
 יִהְיֶה נִעֹר וְרָק וְיֹאמְרוּ כָל - הַקָּהָל אָמֵן וְיִתְלַלוּ אֶת - יְהוָה
 ИХВХ - восхвалили и аминь собрание все сказал«о» и пуст и вытрясен да будет
 וַיַּעַשׂ הָעָם כְּדִבְרֵי הַזֶּה : ¹⁴ גַּם מִיּוֹם אֲשֶׁר - צִוָּה אֶת י לַהֲנוּת
 был же народ по этому слову по также от дня когда повелел мне - л. ה. н. у. т.
 פַּת מִבְּאֶרֶץ יְהוּדָה מִשְׁנַת עֶשְׂרִים וְעַד שְׁנַת שְׁלֹשִׁים וּשְׁתַּיִם
 два и тридцать года до и двадцатого года от Иуды земле в их областена начальником
 לְאַרְתַּחשֶׁשְׁתָּא הַמֶּלֶךְ שְׁנִים שְׁתַּיִם עֶשְׂרָה אָנִי וְאֶת י לֶחֶם
 хлеба мои братья и я -надцать две- лет царя Артаксеркса
 הַפָּתָח לֹא אָקֻלְתִּי : ¹⁵ וְהַפָּחוֹת הָרַאשִׁימִם אֲשֶׁר -
 которые прежние областена начальники и ел не областена начальника
 לִפְנֵי הַכְּבִידוֹ עַל - הָעָם וַיִּקְחוּ מֵהֶם בֶּלֶחֶם וַיֵּינְן אַחֵר
 кроме вином и хлебом них от брали и народ отягощали моим лицом пред
 כֶּסֶף - שְׁקָלִים אַרְבָּעִים גַּם נְעָרֵיהֶם שָׁלוּטוֹ עַל - הָעָם וְאֲנִי
 я и народом над господствовали их отроки также сорока сиклей серебра
 לֹא - עָשִׂיתִי כֵן מִפְּנֵי יִרְאָתָא אֱלֹהִים : ¹⁶ וְגַם בַּמְּלָאכֶת הַחֹמָה הַזֹּאת
 этой стены работе в также и Бога страха лица от так делал не
¹⁷ הַחֲזִקְתִּי וְשָׂדֶה לֹא קִנִּינוּ וְכָל - נַעַר י קְבוּצִים שָׁם עַל - הַמְּלָאכָה :
 работу на там собраны мои отроки все и купили мы не поля и держался я
 וְהַיְּהוּדִים וְהַסִּנְנִימִם מֵאָה וְחֲמִשִּׁים אִישׁ וְהַבָּאִים אֵלַי מִן -
 из нам к приходившие и человек пятьдесят и сто начальники и Иудеи и
 הַגּוֹיִם אֲשֶׁר - סְבִיבְתִי נֹו עַל - שְׁלַחַנִי י : ¹⁸ וְאֲשֶׁר הָיָה נַעֲשֶׂה לַיּוֹם
 день на делаемо было что и моим столом за нас вокруг которые народов
 אֶחָד שׁוֹר אֶחָד צֹאן שֵׁשׁ - בְּרִדּוֹת וְצִפְרִים נַעֲשׂוּ - לִי וּבֵין עֶשְׂרֵת
 десяти между и меня для делались птицы и отборных шесть овец один вол один
 יָמִים בְּכָל - יַיִן לְהִרְבֶּה וְעַם - זֶה לֶחֶם הַפָּתָח לֹא בִקְשָׁתִי
 искал я не областена начальника хлеба этим с и много вино всяком во дней
 כִּי - כְבֹדָה הָעֲבֹדָה עַל - הָעָם הַזֶּה : ¹⁹ זָכַר הָיָה לִי אֱלֹהֵי י
 мой Боже мне Вспомни этом народе на служба была тяжка ибо
 לְטוֹבָה כָּל אֲשֶׁר - עָשִׂיתִי עַל - הָעָם הַזֶּה פ :
 этого народа для сделал я что все благо во

6 וַיְהִי כַאֲשֶׁר נִשְׁמַע לְסַנְבַּלֶּט וְטוֹבִיָּה וְגֶשֶׁם הָעֲרַבִּי
 Аравитянину Гешему и Товии и Санаваплату услышано когда было И
 וְלִיתֵר אִיכִי נֹו כִּי בִנִיתִי אֶת - הַחֹמָה וְלֹא - נֹוּתַר בָּהּ פֶּרֶץ
 пролом ней в остался не и стену - построил я что нашим врагам прочим и
 גַּם - עַד - הָעֵת הַזֹּאת לֹא - הָעֲמַדְתִּי בַשְּׁעָרִים : ² וַיִּשְׁלַח
 послал и воротах в поставил я не дверей того времени до также

סִנְבַּלֵּט וְגִשְׁם אֶל־י לֵאמֹר לָכֵה וְנִוְעָדָה יַחְדָּו בְּכִפְּרִים בְּבִקְעַת
равнине в сѣлах в вместе встретимся и иди говоря мне ко Гешем и Санаваллат
אוֹנוֹ וְהִלְמָה חֲשָׁבִים לַעֲשׂוֹת לִי רָעָה׃³ וְאִשְׁלַחְהָ עָלֵיהֶם מַלְאָכִים
послов ним к послал я и зло мне сделать замышляли они а Оно
לֵאמֹר מַלְאָכָה גְּדוּלָּה אֲנִי עֹשֶׂה וְלֹא אוּכַל לָרֶדֶת לָמָּה תִּשְׁבֵּת
прекратится зачем сойти могу не и делаю я большую работу говоря
הַמַּלְאָכָה כַּאֲשֶׁר אֶרְפֶּה וְיִרְדָּתִי אֵלֵיכֶם׃⁴ וְיִשְׁלָחוּ אֵלַי כַּדָּבָר
слову по мне ко посылали и вам к сойду и её оставлю когда работа
הַזֶּה אַרְבַּע פְּעָמִים וְאֶשִׁיב אוֹתָם כַּדָּבָר הַזֶּה ס׃⁵ וְיִשְׁלַח אֵלַי
мне ко послал и этому слову по им - ответил я и раза четыре этому
סִנְבַּלֵּט כַּדָּבָר הַזֶּה פַּעַם חֲמִישִׁית אֶת־נַעֲרֹו וְאִגְרַת פִּתּוּחָהּ
открытое письмо и своего отрока - пятый раз этому слову по Санаваллат
בְּיָדֹו׃⁶ כְּתוּב בָּהֶם בְּגוֹיִם נִשְׁמָע וְנִשְׁמָו אֵמַר אַתָּה וְהַיְּהוּדִים
иудеи и ты говорит Гешем и слышится народов среди нём в написано его руке в
חֲשָׁבִים לַמְּלֹךְ עַל־כֵּן אַתָּה בּוֹנֶה הַחוֹמָה וְאַתָּה הוֹנֶה לָהֶם
им становишься ты и стену строишь ты сему по отложиться замышляете
לַמֶּלֶךְ כַּדְּבָרִים הָאֵלֶּה׃⁷ וְגַם־נְבִיאִים הָעִמְדָת לִקְרֹא עָלַיָּךְ
тебе о провозглашать поставил ты пророков также и этим словам по царём
בְּיְרוּשָׁלַם לֵאמֹר מֶלֶךְ בִּיהוּדָה וְעַתָּה יִשְׁמָע לַמֶּלֶךְ כַּדְּבָרִים
словам по царю будет услышано ныне и Иудее в царь говоря Иерусалиме в
הָאֵלֶּה וְעַתָּה לָכֵה וְנִוְעָצָה יַחְדָּו ס׃⁸ וְאִשְׁלַחְהָ אֵלַי לֵאמֹר לֹא
не говоря нему к послал я и вместе посоветуемся и иди ныне и этим
נִהְיָה כַּדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אַתָּה אוֹמֵר כִּי מִלִּבִּיָּךְ אַתָּה
ты твоего сердца от ибо говоришь ты которые этим словам по было
בּוֹדָא ס׃⁹ כִּי כָל־מִירָאִים אוֹתָנוּ לֵאמֹר יִרְפוּ יְדֵיהֶם מִן־
от их руки опустятся говоря нас - устрашали они все ибо их выдумываешь
הַמַּלְאָכָה וְלֹא תַעֲשֶׂה וְעַתָּה תִּזְק אֶת־יָדִי׃¹⁰ וְאֲנִי־בָאתִי בֵּית
[в] дом пришёл я и мои руки - укрепи ныне и будет сделана не и работы
שְׁמַעֲנָה בֶן־דָּלִיָּה בֶן־מְהִיטְבָּאֵל וְהוּא עֲצוּר וַיֹּאמֶר נִוְעָד־אֵל־
в встретимся сказал и удержан он и Мегетавела сына Делаии сына Шемаии
בֵּית הָאֱלֹהִים אֶל־תּוֹךְ הַהִיכָל וְנִסְגְּרָה דְלָתוֹת הַהִיכָל כִּי בָאִים
приходят ибо храма двери затворим и храма середине в Бога доме
לְהַרְגֵּךְ וּלְלִילָה בָּאִים לְהַרְגֵּךְ׃¹¹ וְאֵמַר הַהוּא אִישׁ כְּמוֹנִי
мне подобный человек разве сказал я и тебя убить приходят ночью и тебя убить
יִבְרַח וּמִי כְמוֹנִי אֲשֶׁר־יָבוֹא אֶל־הַהִיכָל וְחִי לֹא אָבוֹא׃¹²
войду не будет жить и храм в войдёт который мне подобен кто и убежит
וְאֶפְרָה וְהִנֵּה לֹא־אֱלֹהִים שְׁלַח וְכִי הַנְּבוֹאָה דְּבַר עָלַי
меня против изрёк пророчество но его послал Бог не вот и узнал я И
וְטוֹבִיָּה וְסִנְבַּלֵּט שָׂכָר ו׃¹³ לְמַעַן שְׂכוֹר הוּא לְמַעַן אִירָא וְאֶעֱשֶׂה־
сделал и убоялся я чтобы он нанят для того его наняли» Санаваллат и Товия и
כֵּן וְחִטְאֵתִי וְהָיָה לָהֶם לְשֵׁם רָע לְמַעַן יִחַרְפוּ נִי פ׃¹⁴ זָכַר הַ
Вспомни меня поносили чтобы худого имени для им было и согрешил и так

אֱלֹהֵי י לְטוֹבִיָּה וְלִסְבִּלֹּט כְּמַעֲשֵׂי ו אֱלֹהֵי ו נָם לְנוֹעֲדִיָּה הַ נְבִיאָהּ
пророчицу Ноадию также и этим его делам по Санаваллата и Товию мой Боже
וְלִיתֵר הַ נְבִיאִים אֲשֶׁר הָיוּ מִירָאִים אוֹתִי י :¹⁵
стена завершилась И меня - устрашающими были которые пророков прочих и
בְּעֶשְׂרִים וְחֲמִשָּׁה לְאֵלוּל לְחֻמָּשִׁים וּשְׁנַיִם יוֹם פ :¹⁶
когда было И дня два и пятьдесят в Елула пятый и двадцать в
שָׁמְעוּ כָּל - אוֹיְבֵי נוּ ו יִרְאוּ כָּל - הַ גּוֹיִם אֲשֶׁר סְבִיבֹתַי נוּ ו יִפְּלוּ
упали и нас вокруг которые народы все убоялись и наши враги все услышали
מְאֹד בְּעֵינֵי הֵם ו יָדְעוּ כִּי מֵאֵת אֱלֹהֵי נוּ נַעֲשִׂתָה הַ מְלָאכָה הַ זֹּאת :¹⁷
эта работа сделана нашего Бога от что узнали и своих глазах в весьма
גַּם | בַּיָּמִים הָהֵם מֵרַבִּים חֲרֵי יְהוּדָה אֲנָתִי הֵם הוֹלְכוֹת עַל - טוֹבִיָּה
Товии к идущие свои письма Иуды знатные умножали те дни в Также
וְאֲשֶׁר לְטוֹבִיָּה בָּאוֹת אֵלָיוּם :¹⁸
[были] владетели Иудее в многие Ибо ним к приходили Товии которые а
שְׁבוּעָה לֹא ו כִּי - חֲתָן הוּא לְשִׁכְנִיָּה בֶן - אֶרֶח ו יְהוֹחָנָן בֶּן ו לָקַח אֶת -
- взял его сын Иоханан и Арах сына Шеханий он зять ибо ему клятвы
בֵּת - מִשְׁלָם בֶּן בִּרְכִיָּה :¹⁹
говорящими были они его [о] благодеяниях Также Берехий сына Мешуллама дочь
לְפָנָי וּדְבָרֵי י הָיוּ מוֹצִיאִים לִי ו אֲנָרוֹת שָׁלַח טוֹבִיָּה
Товия посылал письма ему выносимы были мои слова и моим лицом пред
לְיָרֵא נִי :
меня устрашить

7 ו יְהִי כְּאֲשֶׁר נִבְנְתָה הַ חוֹמָה וְאֶעֱמִיד הַ דְּלָתוֹת ו יִפְקְדוּ
были поставлены и двери поставил я и стена была построена когда было И
הַ שְׁוַעֲרִים וְהַ מְשֻׁרְרִים וְהַ לְוִיִּם :²
и моему брату Ханани - повелел я И левиты и певцы и привратники
חֲנַנְיָה שָׂר הַ בִּירָה עַל - יְרוּשָׁלַם כִּי - הוּא כְּאִישׁ אֱמֶת ו יִרָא
боящийся и истины муж как он ибо Иерусалимом над крепости князю Хананию
אֶת - הָ אֱלֹהִים מִ רַבִּים :³
Иерусалима ворота отворяются [пусть] не им сказал я И многих более Бога -
עַד - תָּם הַ שָּׁמֶשׁ ו עַד הֵם עֹמְדִים יִגִּפוּ הַ דְּלָתוֹת ו אֲחִזּוּ
заприте и двери пусть затворяют стоят они пока и солнце согреется пока не
וְהָעֹמִיד מִשְׁמֵרוֹת יֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַם אִישׁ בְּ מִשְׁמָר ו ו אִישׁ נֹגֵד
напротив каждого и его страже на каждого Иерусалима жителей стражи поставит и
בֵּית ו :⁴
не было и его среде в немного народа а велик и руками обширен город А его дома
בָּתִּים בְּנוּיִם :⁵
знатных - собрал я и мое сердце в мой Бог положил И построенных домов
וְאֶת - הַ סִּנְיִים וְאֶת - הָ עָם לְ הַתִּינָחַשׁ ו אֲמָצָא סֵפֶר
и - и начальников - и народ - и

ה יחש ה עולים ב ראשונה ו אמצא כתוב ב ו פ: אלה |
Вот нём в написанное нашёл я и прежнее [время] в возшедших родословия
בני ת מדינה ה עלים מ שבי ה גולה אשר הגלה נבוכדנצר
Навуходоносор переселил которых переселения плена из возшедшие области сыновья
7 מלך בבל ו ישובו ל ירושלם ו ל יהודה איש ל עיר ו:
свой город в каждый Иудею в и Иерусалим в возвратились и Вавилона царь
ה באים עם - זרבלל ישוע נחמיה עזריה רעמיה נחמיה
Нахманием Раамиею Азариею Неемиею Иисусом Зоровавелем с пришедшие
מרדכי בלשן מספרת בנוי נחום בענה מספר אנשי עם
Мардохеём Билшаном Мисферефом Бигваем Нехумом Вааною число мужей народа
8 ישראל ס: בני פרעש אלפים מאה ו שבעים ו שנים ס: בני
Израиля сыновья Пароша две тысячи сто семьдесят и два и сыновья
9 שפטה שלש מאות שבעים ו שנים ס: בני ארח שש מאות חמשים
Сафатии три ста семьдесят и два и сыновья Арах шесть сот пятьдесят
10 ו שנים ס: בני פחת מואב ל בני ישוע ו יואב אלפים ו שמנה
и два и сыновья Пахаф-Моава сыновей из Иисуса Иоава и две тысячи восемь и
11 מאות שמנה עשר ס: בני עילם אלף מאתים חמשים ו ארבעה ס:
восемь-сот -надцать сыновья Елама тысяча двести пятьдесят и четыре
12 בני זתוא שמנה מאות ארבעים ו חמשה ס: בני זפי שבע מאות
сыновья Заффу восемь сот сорок и пять сыновья Закхая семь сот
13 ו ששים ס: בני בנוי שש מאות ארבעים ו שמנה ס: בני בכי
и шестьдесят и сыновья Биннуя шесть сот сорок и восемь и сыновья Бебая
14 שש מאות עשרים ו שמנה ס: בני עזנר אלפים שלש מאות עשרים
и два и сыновья Адоникама шесть сот сорок и семь и сыновья Бигвая
15 אלפים ששים ו שבעה ס: בני עדין שש מאות ששים ו שבעה ס:
две тысячи шестьдесят и семь сыновья Адина шесть сот пятьдесят
16 ו חמשה ס: בני אטר ל חזקיה תשעים ו שמנה ס: בני חשם
и пять сыновья Атера от Езекии девяносто и восемь сыновья Хашума
17 שלש מאות עשרים ו שמנה ס: בני בציי שלש מאות עשרים
и три ста и восемь сыновья Веция три ста двадцать
18 ו ארבעה ס: בני חריף מאה שנים עשר ס: בני גבעון תשעים
и четыре сыновья Харифа сто две-надцать сыновья Гаваона девяносто
19 ו חמשה ס: אנשי בית - לחם ו נטפה מאה שנים ו שמנה ס: אנשי
и пять и люди Виф-леема и Нетофы и сто восемьдесят и восемь и люди
20 ענתות מאה עשרים ו שמנה ס: אנשי בית - עזמות ארבעים ו שנים ס:
и сто двадцать и восемь люди Беф-Азмавефа сорок и два
21 אנשי קרית יערים כפירה ו בארות שבע מאות ארבעים ו שלשה ס: אנשי
люди Кириаф-Иарима Кефиры и Беерофа семь сот сорок и три
22 ה רמה ו גבע שש מאות עשרים ו אחד ס: אנשי מכמס מאה ו עשרים
и Гевы и Рамы шесть сот двадцать и один люди Михмаса сто и двадцать
23

וּשְׁנַיִם ס': אֲנָשִׁי בֵּית - אֶל וְהָ עֵי מֵאָה עֶשְׂרִים וּשְׁלֹשָׁה ס': אֲנָשִׁי נְבוֹ³³
Нево люди три и двадцать сто Гая и -иля Веф- люди два и
אַחֵר חֲמִשִּׁים וּשְׁנַיִם ס': בְּנֵי עֵילָם אַחֵר אֶלֶף מֵאָתִים חֲמִשִּׁים³⁴
пятьдесят двести тысяча другого Елама сыновья два и пятьдесят другого
וְאַרְבַּעָה ס': בְּנֵי חָלֶם שְׁלֹשׁ מֵאוֹת וְעֶשְׂרִים ס': בְּנֵי יִרְחֹו שְׁלֹשׁ³⁵
три Иерихона сыновья двадцать и ста три Харима сыновья четыре и
מֵאוֹת אַרְבַּעִים וְחֲמִשָּׁה ס': בְּנֵי לֹד חֲדִיד וְאוֹנוֹ שֶׁבַע מֵאוֹת וְעֶשְׂרִים³⁷
двадцать и сот семь Оно и Хадида Лода сыновья пять и сорок ста
וְאַחַד ס': בְּנֵי סֵנְאָה שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים תֵּשַׁע מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים ס':³⁸
три Сенай сыновья один и
הַ כֹּהֲנִים בְּנֵי יִדְעִיָה לְבֵית יֵשׁוּעַ תֵּשַׁע מֵאוֹת שֶׁבַעִים וּשְׁלֹשָׁה ס':⁴⁰
три и семьдесят сот девять Иисуса дома из Иедаий сыновья священники
בְּנֵי אִמֶּר אֶלֶף חֲמִשִּׁים וּשְׁנַיִם ס': בְּנֵי פֶשְׁחוֹר אֶלֶף מֵאָתִים⁴¹
двести тысяча Пашхура сыновья два и пятьдесят тысяча Иммера сыновья
אַרְבַּעִים וְשֶׁבַע ס': בְּנֵי חָלֶם אֶלֶף שֶׁבַעִה עֶשֶׂר ס': הַ לְוִיִּם⁴²
сорок семь и сыновья Харима тысяча семь-надцать левиты
בְּנֵי - יֵשׁוּעַ לְקַדְמִיאל לְבְנֵי הַ הִדּוּדָה שֶׁבַעִים וְאַרְבַּעָה ס':⁴³
сыновья Иисуса из Кадмиила из сыновей Годевы семьдесят четыре и
הַ מְשֻׁרְרִים בְּנֵי אֶסָף מֵאָה אַרְבַּעִים וּשְׁמֹנֶה ס': הַ שְׁעָרִים בְּנֵי⁴⁴
сыновья певцы Асафа сорок восемь и сыновья привратники
שְׁלוֹם בְּנֵי - אֶטֶר בְּנֵי - טַלְמוֹן בְּנֵי - עֲקוֹב בְּנֵי חֲטִיטָא בְּנֵי⁴⁵
сыновья Шаллума сыновья Атера сыновья Талмона сыновья Аккува сыновья Хатиты сыновья
שְׁבִי מֵאָה שְׁלֹשִׁים וּשְׁמֹנֶה ס': הַ נְתִינִים בְּנֵי - צִיחַ בְּנֵי חָשׂוּפָא⁴⁶
Шовая сто тридцать восемь и сыновья нефинеи сыновья Цихи сыновья Хасуфы
בְּנֵי טַבְּעוֹת: בְּנֵי - קִירוֹס בְּנֵי - סִיעָא בְּנֵי פֶדּוֹן: בְּנֵי⁴⁷
сыновья Таббаофа сыновья Кироса сыновья Сици сыновья Фадона сыновья
לְבָנָה בְּנֵי - חֲנֹבָה בְּנֵי שְׁלֹמִי: בְּנֵי - חֲנָן בְּנֵי - גִּדְּלָא⁴⁹
сыновья Леваны сыновья Хагавы сыновья Салмая сыновья Ханана сыновья Гиддела
בְּנֵי - גַּחַר: בְּנֵי - רְאִיָּה בְּנֵי - רְצִין בְּנֵי נִקּוּדָא: בְּנֵי⁵¹
сыновья Гахара сыновья Реаии сыновья Рецина сыновья Некоды сыновья
גָּזָם בְּנֵי - עוֹזָא בְּנֵי פֶסֶח: בְּנֵי - בְּסִי בְּנֵי מַעֲוִיָּם בְּנֵי⁵²
сыновья Газзама сыновья Уззы сыновья Пасеаха сыновья Весая сыновья Меунима сыновья
נְפִישִׁים: בְּנֵי - בִּקְבוּק בְּנֵי - חֲקוּפָא בְּנֵי - חֲרָחוֹר: בְּנֵי⁵³
сыновья Нефишсима сыновья Бабука сыновья Хакуфы сыновья Хархура сыновья
בְּצִלִּית בְּנֵי - מַחֲדָא בְּנֵי חֲרָשָׁא: בְּנֵי - בָּרְקוֹס בְּנֵי - סִיסְרָא⁵⁴
Бацлифа сыновья Мехиды сыновья Харши сыновья Баркоса сыновья Сисары
בְּנֵי - תַּמַּח: בְּנֵי נִצִּיחַ בְּנֵי חֲטִיפָא: בְּנֵי עַבְדֵי שְׁלֹמֹה⁵⁵
сыновья Фамаха сыновья Нециаха сыновья Хатифы сыновья рабов Соломона
בְּנֵי - סוֹטִי בְּנֵי - סוֹפֶרֶת בְּנֵי פֶרִידָא: בְּנֵי - יַעֲלָא בְּנֵי⁵⁶
сыновья Сотая сыновья Соферефа сыновья Фериды сыновья Иаалы сыновья
דַּרְקוֹן בְּנֵי גִדְּלָא: בְּנֵי שְׁפִטְיָה בְּנֵי - חֲטִילָא בְּנֵי פֶחֶרֶף⁵⁸
Даркона сыновья Гиддела сыновья Сафатии сыновья Хаттила сыновья Похереф-

הַצְבִּיִּים בְּנֵי אֲמוֹן : כָּל - הַנְּתִינִים וּבְנֵי עַבְדֵי שְׁלֹמֹה שְׁלֹשׁ
три Соломона рабов сыновья и нефинеи все Амона сыновья -Гаццевайима
מֵאוֹת תַּשְׁעִים וּשְׁנָיִם פּ: וְאֵלֶּה הָעוֹלִים מִתֵּל מֶלֶח תֵּל תְּרֹשָׁא כְּרוֹב
Херув- -Харши Тел- -Мелаха Тел- из взошедшие вот И два и девяносто ста
אֲדוֹן וְאִמֶּר וְלֹא יָכְלוּ לְהַגִּיד בֵּית - אָבוֹתָם וְזֶרְעָם אִם
ли своё семья и своих отцов дом возвестить могли не и Иммера и -Аддона
מִיִּשְׂרָאֵל הֵם: בְּנֵי - דְּלִיָּה בְּנֵי - טוֹבִיָּה בְּנֵי נִקּוּדָא שֵׁשׁ מֵאוֹת
сыновья Делайи сыновья Товии сыновья Некоды шесть сот
וְאַרְבָּעִים וּשְׁנָיִם ס: וּמִן - הַכֹּהֲנִים בְּנֵי חֲבִיָּה בְּנֵי הַקּוֹז בְּנֵי
сыновья Ховаии сыновья священников сыновья Гаккоца
בְּרִזְלִי אֲשֶׁר לָקַח מִבָּנוֹת בְּרִזְלִי הַנְּלַעֲדִי אִשָּׁה וְיִקְרָא עַל -
по был назван и жену Галаадитянина Верзеллия дочерей из взял который Верзеллия
שְׁמָם: אֵלֶּה בִּקְשׁוּ כְּתָבָם הַמְּתִיחִשִׁים וְלֹא נִמְצָא
нашлась не и записанных в родословие свою запись искали Эти их имени
וְיִנְאָלוּ מִן - הַכֹּהֲנָה: וַיֹּאמֶר הַתִּרְשָׁא לָהֶם אֲשֶׁר
чтобы им Тиршафа сказал И священства от отставлены как осквернённые и
לֹא - יֵאָכְלוּ מִקֹּדֶשׁ הַקִּדְשִׁים עַד עֹמֵד הַכֹּהֵן לְאוֹרִים וְתוֹמִים:
туммимом и уримом с священник станет доколе не святынь святыни от ели не
כָּל - הַקָּהָל כֹּאֶחָד אַרְבַּע רְבּוּאָא אֲלָפִים שְׁלֹשׁ - מֵאוֹת
ста три две тысячи десятка тысяча четыре один как собрание Все
וְשֵׁשִׁים: מִלְּבַד עַבְדֵי הֶם וְאִמְהַתִּי הֵם אֵלֶּה שִׁבְעַת אֲלָפִים שְׁלֹשׁ מֵאוֹת
ста три тысяча семь эти их рабынь и их рабов кроме шестьдесят и
שְׁלֹשִׁים וּשְׁבַע וְלָהֶם מְשָׁרְרִים וּמְשָׁרְרוֹת מֵאֲתִים סוֹסֵי הֶם שִׁבַּע מֵאוֹת
сот семь их коней двести певич и певцов них у и семь и тридцать
שְׁלֹשִׁים וְשֵׁשׁ פָּרְדֵי הֶם מֵאֲתִים וְאַרְבָּעִים וְחֲמִשָּׁה ס: גְּמָלִים אַרְבַּע
четыре верблюдов пять и сорок и двести их мулов шесть и тридцать
מֵאוֹת שְׁלֹשִׁים וְחֲמִשָּׁה ס חֲמָלִים שֵׁשׁ אֲלָפִים שִׁבַּע מֵאוֹת וְעֶשְׂרִים:
двадцать и сот семь тысяча шесть ослов пять и тридцать ста
וּמִקֶּצֶת רֹאשֵׁי הָאָבוֹת נָתַן לְמַלְאָכָה הַתִּרְשָׁא נָתַן לְאוֹצֵר זָהָב
золота сокровищницу в дал Тиршафа работу на дали отцов глав части из И
דְּרַכְמָנִים אֶלֶף מִזְרָקוֹת חֲמִשִּׁים כִּתְנוֹת כֹּהֲנִים שְׁלֹשִׁים וְחֲמִשׁ מֵאוֹת:
сот пять и тридцать священников одежд пятьдесят чаш тысяча драхм
וּמִרֹאשֵׁי הָאָבוֹת נָתַן לְאוֹצֵר הַמַּלְאָכָה זָהָב דְּרַכְמָנִים שְׁתֵּי
два драхм золота работы сокровищницу в дали отцов глав из И
רְבוֹת וְכֶסֶף מִנִּים אֲלָפִים וּמֵאֲתִים: וְאֲשֶׁר נָתַן שְׂאֲרִית הָעָם
народа остаток дали [то,] что И двести и две тысячи мин серебра и десятка тысяча
זָהָב דְּרַכְמָנִים שְׁתֵּי רְבּוּאָא וְכֶסֶף מִנִּים אֲלָפִים וְכִתְנֹת כֹּהֲנִים
священников одежд и две тысячи мин серебра и десятка тысяча два драхм золота
שְׁשִׁים וּשְׁבַע פּ: וַיָּשְׁבוּ הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם וְהַשּׁוֹעֲרִים
привратники и левиты и священники поселились И семь и шестьдесят
וְהַמְּשָׁרְרִים וּמִן - הָעָם וְהַנְּתִינִים וְכָל - יִשְׂרָאֵל בְּעָרֵי הֶם וַיָּנֶעַ
настал и своих городах в Израиль весь и нефинеи и народа из и певцы и

[6] 1Езд 2:1; [7] 1Езд 2:2; [9] 1Езд 2:4; [11] 1Езд 2:6; [12] 1Езд 2:7; [14] 1Езд 2:9; [16] 1Езд 2:11; [18] 1Езд 2:13; [23] 1Езд 2:17; [27] 1Езд 2:23; [30] 1Езд 2:26; [34] 1Езд 2:31; [35] 1Езд 2:32; [36] 1Езд 2:34; [37] 1Езд 2:33; [39] 1Езд 2:36; [40] 1Езд 2:37; [41] 1Езд 2:38; [45] 1Езд 2:42; [48] 1Езд 2:45; [53] 1Езд 2:51; [55] 1Езд 2:53; [59] 1Езд 2:57; [60] 1Езд 2:58; [61] 1Езд 2:59; [62] 1Езд 2:60; [63] 1Езд 2:61; [64] 1Езд 2:62; [65] 1Езд 2:63; [66] 1Езд 2:64; [67] 1Езд 2:65; [68] 1Езд 2:66; [69] 1Езд 2:67; [71] 1Езд 2:69; [73] 1Езд 3:1;

8 וַיֵּאסְפוּ כָל־הָעָם כְּאִישׁ אֶחָד אֶל־הַרְחֹב אֲשֶׁר לִפְנֵי
 И собрались все народ как человек к одному на площади пред
 וַיֹּאמְרוּ לְעִזְרָא הַסֹּפֵר לְהָבִיא אֶת־סֵפֶר תּוֹרַת מֹשֶׁה
 и сказали Ездры писцу закона Моисея
 אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־יִשְׂרָאֵל׃ וַיָּבִיא עִזְרָא הַכֹּהֵן אֶת־הַתּוֹרָה
 который заповедал ИХВХ Ата Израилю священник Ездра закон
 לִפְנֵי הַקָּהָל מֵאִישׁ וְעַד־אִשָּׁה וְכָל־מִבֵּין לְשִׁמְעַ בַּיּוֹם
 перед собранием от мужа и до жены и всякого и разумющего в день
 אֶחָד לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי׃ וַיִּקְרָא בֹוּ לִפְנֵי הַרְחֹב אֲשֶׁר
 первый месяца седьмого и читал ей в площади которая
 לִפְנֵי שַׁעַר־הַמַּיִם מִן־הָאוֹר עַד־מַחְצִית הַיּוֹם נֶגֶד הָאָנָשִׁים
 перед ворот Водяных от света до половины дня пред мужчинами
 וְהַנָּשִׁים וְהַמְּבִינִים וְאָזְנֵי כָל־הָעָם אֶל־סֵפֶר הַתּוֹרָה׃
 и женами и разумющими и уши и всего к [были] закона книге
 וַיַּעֲמֵד עִזְרָא הַסֹּפֵר עַל־מִגְדַּל־עֵץ אֲשֶׁר עָשׂוּ לְדָבָר וַיַּעֲמֵד
 И стал Ездра писец на помосте из дерева который сделали для дела и стал
 אֶצְלוֹ מִתְּתִילָה וְשִׁמְעוֹ וְעֲנִיָּה וְאוּרִיָּה וְחֶלְקִיָּה וּמַעֲשִׂיָּה עַל־יְמִינוֹ
 подле него Маттафия и Шема и Анаия и Урия и Хелкия и Маасея и по правую руку его
 וּמִשְׁמָאל וּפְדֵיָה וּמִישָׁאֵל וּמַלְכִּיָּה וְחַשְׁשׁ וְחַשְׁבַּדְנָה וְזַכְרְיָה
 а его левую руку по а Феодаия и Мисаил и Малхия и Хашум и Хашбаддана и Захария
 מִשְׁלָם פּ׃ וַיִּפְתַּח עִזְרָא הַסֹּפֵר לְעֵינֵי כָל־הָעָם כִּי־מֵעַל
 Мешуллам открыл И Ездра книгу всем народу ибо выше
 כָּל־הָעָם הָיָה וְכַפְתָּח וְעָמְדוּ כָל־הָעָם׃ וַיְבָרֵךְ עִזְרָא
 все народ был [он] когда и он открыл все народ И благословил Ездра
 אֶת־יְהוָה הָאֱלֹהִים הַגָּדוֹל וַיַּעֲנוּ כָל־הָעָם אָמֵן׃ אָמֵן
 - ИХВХ Бога великого и отвечали И весь народ аминь аминь
 בְּמַעַל יְדֵיהֶם וַיִּקְדּוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּ לַיהוָה אַפַּיִם אֶרֶץ׃ וַיֵּשׁוּעַ
 с воздеванием их рук и поклонился и поклонился ИХВХ лицом наземь И Иисус
 וּבְנֵי וְשָׂרֵבִיָּה׃ יַמִּין עֲקֹב שַׁבְּתַי הוֹדִיָּה מַעֲשִׂיָּה קְלִיטָא עִזְרִיָּה יִזְבָּד
 и Вания и Шеревия и Иамин Аккув Шавфай Годия Маасея Клита Азария Иозавад
 חֲנָן פְּלַאִיָּה וְהַלְוִיִּם מְבִינִים אֶת־הָעָם לַתּוֹרָה וְהָעָם עַל־
 Ханан Фелаия и левиты наставляли народ - народ а закону [был] на

עֲמַד ׀ : וַיִּקְרְאוּ בַּסֵּפֶר בְּתוֹרַת הָאֱלֹהִים מִפֶּרֶשׁ וְשׁוֹם שְׁכַל וַיִּבְּנוּ
 поняли и смысл изъясняя и внятно Бога законе в книге в читали И своём месте

בַּמִּקְרָא ׀ : וַיֹּאמֶר נְחֶמְיָה הוּא הַתִּרְשָׁתָא וְעֶזְרָא הַכֹּהֵן ׀ הַסֹּפֵר
 писец священник Ездра и Тиршафа он Неемия сказал И чтении в

וְהַלְוִיִּם הַמְּבִינִים אֶת־הָעָם לְכָל־הָעָם הַיּוֹם קֹדֶשׁ־הוּא
 он свят день народу всему народ - наставлявшие левиты и

לַיהוָה אֱלֹהֵי כֻם אַל־תִּתְאַבְּלוּ וְאַל־תִּבְכוּ כִּי בֹכִים כָּל־הָעָם
 народ весь плакал ибо плачьте не и скорбите не вашему Богу ИХВХ

כִּשְׁמַע ׀ אֶת־דְּבָרֵי הַתּוֹרָה : וַיֹּאמֶר לָהֶם לָכוּ אֲכֹלוּ מִשְׁמָנִים
 тучное ешьте идите им сказал И закона слова - они слышали когда

וְשִׁתּוּ מִמֵּתִקִּים וְשִׁלְחוּ מִנּוֹת לְאֵין נֶכּוֹן לְוִי־כֹדֶשׁ
 свят ибо ему приготовленного [кого] нет [тем,] у части посылайте и сладкое пейте и

הַיּוֹם לְאֹדְנִי נֹו וְאַל־תִּעֲצְבוּ כִּי־חֲדָתָה יְהוָה הִיא מַעַז כֻּם :
 ваша твердыня она ИХВХ радость ибо печальтесь не и нашему Господу день

וְהַלְוִיִּם מַחֲשִׁים לְכָל־הָעָם לֵאמֹר הִסּוּ כִּי הַיּוֹם קֹדֶשׁ וְאַל־
 не и свят день ибо молчите говоря народ весь успокаивали левиты И

תִּעֲצְבוּ : וַיֵּלְכוּ כָל־הָעָם לֶאֱכֹל וְלִשְׁתּוֹת וְלִשְׁלַח מִנּוֹת
 части посылать и пить и есть народ весь пошлѣ И печальтесь

וְלַעֲשׂוֹת שִׁמְחָה גְּדוֹלָה כִּי הֵבִינוּ בְּדְבָרִים אֲשֶׁר הוֹדִיעוּ לָהֶם ׀ :
 им объявили которые слова поняли ибо великое веселье устраивать и

וּבַיּוֹם הַשֵּׁנִי נֶאֱסְפוּ רָאשֵׁי הָאָבוֹת לְכָל־הָעָם הַכֹּהֲנִים
 священники народа всего отцов главы собрались второй день в И

וְהַלְוִיִּם אַל־עֶזְרָא הַסֹּפֵר וְלִשְׁכִּיל אַל־דְּבָרֵי הַתּוֹרָה : וַיִּמְצְאוּ
 нашли И закона слова в вникать чтобы и писцу Ездре к левиты и

כְּתוּב בַּתּוֹרָה אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה אֲשֶׁר יֵשְׁבוּ בְנֵי־
 сыны будут жить что Моисея рукою ИХВХ повелел который законе в написанное

יִשְׂרָאֵל בַּסִּפּוֹת בַּחֹג בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי : וְאֲשֶׁר יִשְׁמְעוּ וַיַּעֲבִירוּ קוֹל
 клич проведут и возвестят что и седьмой месяц в праздник в куцах в Израїля

בְּכָל־עָרֵי הָאֵם וּבִירוּשָׁלַם לֵאמֹר צֵאוּ הָהָר וְהָבִיאוּ עָלַי־
 листья принесите и [на] гору выйдите говоря Иерусалиме в и своим городам всем по

זֵית וְעֵץ־שֶׁמֶן וְעֵץ־הָדָס וְעֵץ־תְּמָרִים וְעֵץ־דֵּרֶעַ
 дѣрева листья и пальм листья и мирта листья и масличного дѣрева листья и маслины

עֲבַת לַעֲשׂוֹת סִפָּת כְּכָתוּב ׀ : וַיֵּצְאוּ הָעָם וַיִּבְּאוּ וַיַּעֲשׂוּ
 сделали и принесли и народ вышлѣ И написано как кущи дѣлать чтобы ветвистого

לָהֶם סִפּוֹת אִישׁ עַל־נֹגַ וּבִחְצֹרֹתֵי הֶם וּבִחְצֹרוֹת בֵּית הָאֱלֹהִים
 Бога дѣла на дворах во и своих дворах во и своей кровле на каждый кущи себе

וּבִרְחוֹב שַׁעַר הַמַּיִם וּבִרְחוֹב שַׁעַר אֶפְרַיִם : וַיַּעֲשׂוּ כָל־
 всё сделаѣ И Ефрема ворѣт площади на и Водяных ворѣт площади на и

הַקָּהָל הַשְּׂבִיִּם מִן־הַשָּׁבִי וַיֵּשְׁבוּ בַּסִּפּוֹת כִּי לֹא־עָשׂוּ
 дѣлали не ибо куцах в жили и кущи плена из возвратившиеся собрание

מִיְמֵי־יֵשׁוּעַ בֶּן־נֹון כֵּן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַד הַיּוֹם הַהוּא וַתְּהִי שִׁמְחָה
 веселье было и того дня до Израїля сыны так Навина сына Иисуса дней от

גְּדוּלָּהּ מְאֹד : וַיִּקְרָא בְסֵפֶר תּוֹרַת הָאֱלֹהִים יוֹם | בַּיּוֹם מִן - הַיּוֹם
 дня от день в дня Бога закона книге в читал И весьма великое
 הָרִאשׁוֹן עַד הַיּוֹם הָאֲחֵרוֹן וַיַּעֲשׂוּ - חַג שִׁבְעַת יָמִים וּבַיּוֹם
 день в и дней семь праздник совершили и последнего дня до первого
 הַשְּׁמִינִי עֲצֵרַת כּ מִשְׁפָּט פּ:
 восьмой торжественное собрание по постановлению

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[1] 4Цар 14:6; Неем 8:3; [3] Неем 8:1; [14] Лев 8:36; Чис 36:13;

9 וּבַיּוֹם עֲשָׂרִים וְאַרְבָּעָה לַחֹדֶשׁ הַזֶּה נֶאֱסְפוּ בְנֵי - יִשְׂרָאֵל בְּצוֹם
 после в Израиля сыны собрались этого месяца четвертый и двадцать день в И
 וּבִשְׂקִים וְאֲדָמָה עָלֵיהֶם : וַיִּבְדְּלוּ זֶרַע יִשְׂרָאֵל מִכָּל בְּנֵי נָכֹר
 чужого сынов всех от Израиля семья отделил(ось) И них на земля и вретцах в и
 וַיַּעֲמֵדוּ וַיִּתְּנוּ עַל - חַטָּאתֵיהֶם וְעֲוֹנוֹת אֲבֹתֵיהֶם : וַיִּקְוֹמוּ עַל -
 на встали И своих отцов беззакониях и своих грехах о исповедовались и стали и
 עֲמָדָם וַיִּקְרְאוּ בְסֵפֶר תּוֹרַת יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם רְבַעִית הַיּוֹם וְרַבְעִית
 четверть и дня четверть своего Бога ИХВХ закона книге в читали и своём месте
 מִתְּנוּנִים וּמִשְׁתַּחֲוִים לַיהוָה אֱלֹהֵיהֶם פּ: וַיָּקָם עַל - מַעְלָה
 возвышение на встал И своему Богу ИХВХ поклонялись и исповедовались
 הַלְוִיִּם יֵשׁוּעַ וּבְנֵי קַדְמִיאל שְׁבַנְיָה בְנֵי שָׁרְבִיָּה בְנֵי כַנְנִי וַיִּזְעֻקוּ
 возопили и Хенани Вания Шереви́я Вунний Шевания́ Кадмиил Вания и Иисус левитов
 בְּקוֹל גָּדוֹל אֶל - יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם : וַיֹּאמְרוּ הַלְוִיִּם יֵשׁוּעַ וְקַדְמִיאל
 Кадмиил и Иисус левиты сказали И своему Богу ИХВХ к громким голосом
 בְּנֵי חֲשַׁבְנִיָּה שְׁרַבְיָה הוֹדִיָּה שְׁבַנְיָה פֶּתַחְיָה קוּמוּ בָּרְכוּ אֶת - יְהוָה
 ИХВХ - благословите встаньте Петахия́ Шевания́ Годия́ Шереви́я Хашавния́ Вания
 אֱלֹהֵי כָם מִן - הָעוֹלָם עַד - הָעוֹלָם וַיְבָרְכוּ שְׁם כְּבוֹדְךָ
 Твоей славы имя да благословят и века до века
 וּמְרוֹמָם עַל - כָּל - בְּרָכָה וְתִהְיֶה : אַתָּה ⁶ הוּא יְהוָה לְבַדְּךָ
 один ИХВХ Он Ты хвалою и благословением всяким над вознесённое и
 אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת - הַשָּׁמַיִם שָׁמַיִם וְכָל - צְבָאָם הָאָרֶץ וְכָל - אֲשֶׁר
 что всё и землю их войско всё и небес небеса небеса - сотворил Ты
 עָלֶיךָ הַיָּמִים וְכָל - אֲשֶׁר בָּהֶם וְאַתָּה מַחְיֶה מְתֵיכָם וְצָבָא
 войско и их всех - оживляе́шь Ты и них в что всё и моря́ ней на
 הַשָּׁמַיִם לְךָ מִשְׁתַּחֲוִים : אַתָּה ⁷ הוּא יְהוָה הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר בָּחַרְתָּ
 избрал Ты который Бог ИХВХ Он Ты поклоня́ется Тебе небес
 בְּאַבְרָם וְהוֹצֵאתָ מֵאוּר כַּשְׁדִּים וְשָׁמַת שְׁמוֹ וְאַבְרָהָם : וַיִּמָּצֵא
 нашёл Ты и Авраа́м его имя положил Ты и Халдейского Ура из его вывел Ты и Авра́ма
 אֶת - לִבְבוֹ וְנֶאֱמַן לְפָנָיו וְכָרוֹת עִמּוֹ הַבְּרִית לָתֵת אֶת -
 - дать завет ним с заключил и Твоим лицом пред верным его сердце -

אֶרֶץ הַ כְּנַעֲנִי הַ חֲתִי הַ אֲמֹרִי וְהַ פְּרִזִּי וְהַ יְבוּסִי וְהַ גֵּרְגָשִׁי
 Гергесе«ев» и Иевусе«ев» и Ферезе«ев» и Аморре«ев» Хетте«ев» Ханане«ев» землю
 לָתֵת לְ זֶרַע וְנָתַתְּם אֶת־ דְּבָרַי אֵלֶּיךָ כִּי צַדִּיק אַתָּה :⁹ וְנָתַתְּ
 увидел Ты И Ты праведен ибо Твои слова - исполнил Ты и его семени дать
 אֶת־ עֲנִי אֲבֹתַי נֹו בְּמִצְרַיִם וְאֶת־ זַעֲקָתָם שָׁמַעְתָּ עָלַי־ יָם־
 моря у услышал Ты их вопль - и Египте в наших отцов скорбь -
 סוּף : וְנָתַתְּ אֹתָם וּמִפְתִּים בְּ פַרְעֹה וּבְ כָל־ עַבְדֵי וְ
 Черного : и Ты дал знамения и чудеса и фараоном над всеми над и его рабами
 וּבְ כָל־ עַם אֶרֶץ וְכִי יָדַעְתָּ כִּי הִזְדִּירוּ עָלֵי הֵם וְנָתַעַשׂ־
 и всем над и его земли народом ибо Ты знал что поступали дерзко над ними Ты и сделал
 לְךָ שֵׁם כִּי הַ יּוֹם הַ זֶּה : וְהַ יָם בִּקְעַתָּ לְ פָנָיו הֵם וְנִיעֲבְרוּ
 Себя имя как день сей И море Ты рассек перед их лицом и прошли
 בְּ תוֹךְ־ הַ יָם בְּ יַבְשָׁה וְאֶת־ רַדְפֵי הֵם הִשְׁלַכְתָּ בְּ מַצּוֹלֹת כְּמוֹ־
 в середине моря по суше и - их преследовавших Ты бросил в глубины как
 אָבֵן בְּ מַיִם עֲזִיזִים : וּבְ עַמּוּד עָנָן הִנְחִיתָם יוֹמָם וּבְ עַמּוּד אֵשׁ לַיְלָה
 камень в воды в И сильные облака столбе в И день их вел Ты и ночью столбе в и
 לְ הָאֵיר לְ הֵם אֶת־ הַ דֶּרֶךְ אֲשֶׁר יֵלְכוּ בָּהּ : וְעַל הָר־ סִינַי
 освещать им - которой пойдут ней по И на гору Синай
 יָרַדְתָּ וְדִבַּר עִמָּם הֵם מִשְׁמַיִם וְנָתַתְּ לָהֶם מִשְׁפָּטִים יִשְׂרָאֵל וְתוֹרוֹת
 Ты сошёл и говорил с ними с небес и Ты дал им суды правые и законы
 אֱמֶת חֻקִּים וּמִצְוֹת טוֹבִים : וְאֶת־ שַׁבַּת קִדְשְׁךָ הוֹדַעְתָּ לָהֶם¹⁴
 истины и добрые заповеди и Твоей святости Ты возвестил им
 וּמִצְוֹת וְחֻקִּים וְתוֹרָה צִוִּיתָ לָהֶם בְּ יַד מֹשֶׁה עַבְדְּךָ : וְלֶחֶם¹⁵
 и заповеди и закон и заповеди Ты заповедал им рукою Моисея Твоего раба И хлеб
 מִשְׁמַיִם נָתַתָּה לָהֶם לְ רַעֲבָם וּמַיִם מִסֵּלֶה הוֹצֵאתָ לָהֶם לְ צִמְאֻם
 с небес Ты дал им в голоде и воду из скалы Ты извел им в жажде их
 וְנֹאמַר לָהֶם לְ בּוֹא לְ רִשְׁתָּ אֶת־ הָ אֶרֶץ אֲשֶׁר־ נִשְׂאתָ אֶת־
 и Ты сказал им войти овладеть - которую Ты поднял -
 יָדְךָ לָתֵת לָהֶם : וְהֵם וְאֲבֹתַי נֹו הִזְדִּירוּ וְנִיָּקְשׁוּ אֶת־¹⁶
 Твою руку дать им Но они и наши отцы и поступали дерзко и ожесточили -
 עֲרַפְּם וְלֹא שָׁמְעוּ אֶל־ מִצְוֹתֵיךָ : וְנִמְאָנוּ לְ שִׁמְעַ וְלֹא־¹⁷
 свою выю не и слушали Твоих заповедей и отказались и не слушать
 זָכְרוּ נִפְלְאוֹתֵיךָ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ עִמָּם וְנִיָּקְשׁוּ אֶת־ עֲרַפְּם
 вспомнили Твоих чудес Ты сделал с ними и ожесточили - свою выю
 וְנִתְּנוּ רָאשׁ לְ שׁוּב לְ עַבְדְּתָם בְּ מַרְיָם וְנִתְּנוּ אֱלֹהֵי
 поставили и главу возвратиться к своему рабству в своём упорстве Ты Но Бог
 סְלִיחוֹת חֲנוּן וְרַחוּם אָרַךְ־ אַפִּים וְרַב־ חֶסֶד וְלֹא־
 прощений милостивый и милосердный и долгий [на] гнев и велик и милостью не и
 עֲזַבְתָּם : אֲף־ כִּי עָשׂוּ לָהֶם עֲגֹל מִסִּכָּה וְנִאֲמָרוּ זֶה אֱלֹהֵיךָ
 Ты оставил их Даже когда сделали себе тельца литого и сказали это твой бог
 אֲשֶׁר הֵעֵלְךָ מִמִּצְרַיִם וְנִעֲשׂוּ נִאֲצוֹת גְּדֹלוֹת : וְנִתְּנוּ רַחֲמֵיךָ¹⁹
 который из Египта сделал и великие хуления Ты Но в Твоем милосердии

ה רבים לא עזבתם במדבר את עמוד ה ענן לא סר מעליהם
них от отступил не облака столб - пустыне в их оставил не великом
ב יוםם לתנחתם ב הדרך ואת עמוד ה אש ב לילה ל האיר להם
им освещать ночь в огня столб - и дороге по их вести их день в
ו את הדרך אשר ילכו ב ה : ורוח ה טובה נתת לשפילם
их вразумлять дал Ты добрый Твой дух И ней по пойдут которой дорогу - и
ו מן ה לא מנעת מ פי ה ומים נתת להם לצמאם : ו ארבעים²¹
сорок И их жажде в им дал Ты воду и их уст от удержал Ты не Твою манну и
שנה כלכלתם במדבר לא חסרו שלמתיהם לא בלו ורגליהם לא
не их ноги и ветшали не их одежды нуждались не пустыне в их питал Ты лет
בצקו : ו תתן להם ממלכות ועממים ותחלקם לפאה ו יירשו²²
овладели и краям по их разделил Ты и народы и царства им дал Ты И пухли
את ארץ סיחון ואת ארץ מלך חשבון ואת ארץ עוג מלך -
царя Ога землею - и Есевона царя землею - и Сигона землею -
ה בשן : ו בני ה הרבית כ ככבי השמים ו תביאם אל ה ארץ²³
землю в их привёл Ты и небес звёзды как умножил Ты их сыновей И Васана
אשר אמרת לאבתיהם לבוא ל רשת : ו יבאו ה בני ו יירשו²⁴
овладели и сыновья пришли И овладеть войти их отцам говорил Ты о которой
את ה ארץ ו תכנע לפני ה את ישבי ה ארץ ה כנענים
Хананеев земли жителей - их лицом пред смирил Ты и землею -
ו תתנם בידי ואת מלכי ה ואת עממי ה ארץ לעשות בהם
ними с делать земли народы - и их царей - и их руку в их отдал Ты и
כ רצונם : ו ילכדו ערים בצורות ואדמה שמנה ו יירשו בתים²⁵
домами овладели и тучную землю и укрепленные города захватили И их воле по
מלאים - כל - טוב ברות חצובים כרמים ו זיתים
маслинами и виноградниками высеченными колодцами добра всякого полными
ו עץ מאכל ל רב ו יאכלו ו ישבעו ו ישמנו ו יתעדנו
наслаждались и утучнели и насытились и ели и множестве во пищи деревьями и
ב טוב ה ה גדול : ו ימרו ו ימרדו ב ה ו ישלכו את²⁶
- отбросили и Тебя от отложились и воспротивились И великой Твоей благостью
תורת ה אחרי גנם ואת נביאי ה הלגו אשר העידו בהם
их предостерегали которые убили Твоих пророков - и свою спину за Твой закон
ל השיבם אלי ה ו יעשו נאצות גדולות : ו תתנם בידי²⁷
руку в их отдал Ты И великие хулы сдělали и Тебе к их обратитъ
צרי ה ו יצרו להם וב עת צרתם יצעקו אלי ה ואתה משמים
небес с Ты и Тебе к возопили их беды время во и их теснили и их неприятелей
תשמע וב רחמי ה רבים תתן להם מושיעים ו יושיעו מ יד
руки от их спасали и спасителей им давал великому Твоему милосердию по и слышал
צרי ה : ו כ נוח להם ישובו לעשות רע²⁸
злое делать возвращались им наставлял покой когда И их неприятелей
ל פני ה ו תעזבם בידי איביהם ו ירדו בהם
ними над господствовали и их врагов руке в их оставлял Ты и Твоим лицом пред

וַיִּשׁוּבוּ וַיִּזְעֲקוּךָ וְאַתָּה מִשָּׁמַיִם תִּשְׁמַע וַיִּצִּילֵם
их избавлял и слышал небес с Ты и [к] Тебе возопили и обращались и
כָּ רַחֲמֵיךָ רַבּוֹת עֲתִים : ²⁹ וְתָעַר בָּהֶם לְהָשִׁיבָם אֶל־
к их обратить их предостерегал Ты И времена многие Твоему милосердию по
תּוֹרַתְךָ וְהֵמָּה הִזְדּוּ וְלֹא־ שָׁמְעוּ לְמִצְוֹתֶיךָ
Твоему закону они но поступили дерзко не и слушали Твоих заповедей
וּבִּמְשַׁפְּטֵיךָ חָטְאוּ - בָּם אֲשֶׁר - יַעֲשֶׂה אָדָם וְחַיָּה
Твоих судов против и согрешили Твоих против и человек исполнит будет жить и
בָּהֶם וַיִּתְּנוּ כִּתְף סוֹדֶרֶת וְעַרְפָּם הִקְשׁוּ וְלֹא שָׁמְעוּ : ³⁰ וַיִּתְּמֶשֶׁךְ
продлевал Ты И слушали не и ожесточили свою выю и строптивое плечо дали и ими
עָלֵי הֶם שָׁנִים רַבּוֹת וְתָעַר בָּם בְּרוּחַךָ בְּיַד - נְבִיאֶיךָ
Твоим Духом их предостерегал Ты и многие годы ними над Твоих пророков рукою
וְלֹא הֶאֱזִינוּ וַתִּתֵּן לָם בְּיַד עַמִּי הָאֲרָצֹת : ³¹ וּבִרְחֻמֵּיךָ
Твоем милосердии в Но земель народов руку в их отдал Ты и внимали не но
הָרַבִּים לֹא - עָשִׂיתָ לָם כָּלָה וְלֹא עֹבֶרְתָּם כִּי אֵל - חַנוּן
не великом их сделал Ты не и истреблением их оставил Ты ибо Бог милостивый
וְרַחוּם אַתָּה : ³² וְעַתָּה אֱלֹהֵינוּ הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא
Ты милосердный и ныне И наш Боже великий сильный и страшный
שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד אֵל - יִמְעַט לְפָנֶיךָ אֶת כָּל - הַתְּלָאָה
и завет хранящий да не умалится Твоим лицом пред вся - тягота
אֲשֶׁר - מָצְאָתָנוּ לְמַלְכֵינוּ לְשָׂרֵינוּ וְלַכֹּהֲנֵינוּ
которая нас постигла нашим царям нашим князьям и нашим священникам
וְלַנְּבִיאֵינוּ וְלְאֲבֹתֵינוּ וְלָכָל - עַמִּי מִיָּמַי מַלְכֵי אַשּׁוּר
и нашим отцам и нашим пророкам и всему и нашим отцам и нашим пророкам и
עַד הַיּוֹם הַזֶּה : ³³ וְאַתָּה צָדִיק עַל כָּל - הָבָא עָלֵינוּ כִּי - אֱמֶת
Ты И этого дня до истину ибо нас на пришедшем всем во праведен
עָשִׂיתָ וְאַנְחָנוּ הִרְשָׁעֵנוּ : ³⁴ וְאַתָּה - מַלְכֵנוּ שָׂרֵינוּ כֹּהֲנֵינוּ
мы а делал Ты И поступили нечестиво наши князья наши цари наши священники
וְאֲבֹתֵינוּ לֹא עָשׂוּ תּוֹרַתְךָ וְלֹא הִקְשִׁיבוּ אֶל - מִצְוֹתֶיךָ
и наши отцы и не делали Твоего закона не и внимали Твоим заповедям к
וְלָעֵדוּתֶיךָ אֲשֶׁר הָעֵידָתָ בָּהֶם : ³⁵ וְהֵם בְּמַלְכוּתָם
и Твоим свидетельствам Твоими предостерегал Ты которыми Твоим свидетелям и
וּבְטוֹבָהךָ הָרַב אֲשֶׁר - נָתַתָּ לָהֶם וּבְאֶרֶץ רַחֲבָה וְהַשְׂמִנָּה
Твоем добре в и которое многом им дал Ты и в земле и обширной и тучной
אֲשֶׁר - נָתַתָּ לְפָנֵינוּ לֹא עָבְדוּךָ וְלֹא־ שָׁבוּ מִמַּעַלְלֵינוּ
которую Ты положил перед их лицом не и Тебе служили не и обратились от дел своих
הָרָעִים : ³⁶ הִנֵּה אֲנַחְנוּ הַיּוֹם עֲבָדִים וְהָאֶרֶץ אֲשֶׁר - נָתַתָּ לְאֲבֹתֵינוּ
Вот мы сегодня рабы и земля которую дал Ты нашим отцам
לְאָכְלָאֵת - פְּרִיָּהּ וְאֵת - טוֹבָהּ הִנֵּה אֲנַחְנוּ עֲבָדִים עָלֶיהָ : ³⁷ וַתְּבוֹאֶתָּהּ
есть - и её плод - её добро - рабы мы на ней урожай И
מְרַבֶּה לְמַלְכִּים אֲשֶׁר - נָתַתָּ עָלֵינוּ בְּחַטֹּאתֵינוּ נֹו וְעַל
умножает для царей которых поставил Ты нами над нашими грехи за и над и

נֹתִיתִי נוּ מַשְׁלִים וְ בִּבְהֶמֶת נוּ פֶּרְצוֹן ׀ וְ בִצְרָה גְדוֹלָה
 великой скорби в и своей воле по нашим скотом над и владычествуют нашими телами
 אֲנַחְנוּ פֶּ: וְ בִּכָּל - זֹאת אֲנַחְנוּ כְּרָתִים אֲמָנָה וְ כֹתָבִים וְ עַל
 на и пишем и обязательство заключаем мы этому всему по И мы
 הַ חֲתוּמִּים שְׂרֵי נוּ לְוִי נוּ כֹהֲנֵי נוּ :
 запечатанном наши князья наши левиты наши священники

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[15] Нав 1:11; Нав 18:3; [17] Иона 4:2; [22] Втор 4:47; [32] Чис 20:14;

10 וְ עַל הַ חֲתוּמִּים נְחֵמְיָה הַ תִּרְשָׁאִי בֶן - תְּכַלְיָה וְ צִדְקִיָּה : שְׂרָיָה
 Серайя Неемия Тиршафа сын Ахалии Седекия и : Серайя
 עֲזַרְיָה יִרְמְיָה : פֶּשְׁחֹר אֲמָרְיָה מַלְכִּיָּה : חֲטוּשׁ שְׁבַנְיָה מַלְלֹךְ : חָרִים
 Азария Иеремия Пашхур Амария Малхия Хаттуш Шевания Маллух Харим
 מֶרְמוֹף עֹבַדְיָה : דַּנְיָאֵל גִּנְתֹּפֹן בָּרוּךְ : מֶשֻׁלָּם אַבְיָה מִיָּמִן : מַעֲזִיָּה
 Меремоф Овадия Данииел Гиннефон Варух Мешуллам Авия Миямин Маазия
 בִּלְגַּי שְׁמַעְיָה אֵלֶּה הַ כֹּהֲנִים ׀ : וְ הַ לְוִיִּם וְ יֵשׁוּעַ בֶּן - אֲזַנְיָה בִּנְיֹי
 Вилгай Шемаия это священники И левиты и Иисус сын Азаний Биннуй
 מִ בְּנֵי חֲנַנְדָּן קַדְמִיָּאֵל : וְ אַחֵי הֵם שְׁבַנְיָה הוֹדְיָה קְלִיטָא פְּלָאִיָּה חָנָן :
 из сыновей Хенадада Кадмиил и братья их Шевания Годия Клита Фелаия Ханан
 11 מִיכָא רְחוּב חֲשַׁבְיָה : זְכוּר שְׂרָבְיָה שְׁבַנְיָה : הוֹדְיָה בְנֵי בִנְיֹו ׀ :
 Миха Рехов Хашавия Закхур Шеревия Шевания Годия Ваний Венинуй
 12 רֹאשֵׁי הָ עָם פֶּרַעַשׁ פָּתַת מוֹאָב עֵילָם זְתוּא בְנֵי : בְּנֵי עֲזֹדָב בְּבִי :
 главы народа Парош Пахаф-Моав Елам Заффу Вания Вунний Азгад Бевай
 13 אֲדֹנְיָה בְנֵי עֲדִין : אֶטֶר חֲזַקְיָה עֲזֹר : הוֹדְיָה חֲשֵׁם בְּצַי : חָרִיף
 Адония Адин Атер Езекия Азур Годия Хашум Бецай Хариф
 14 עֲנָתוֹת נִבְי : מְגַפִּיעַשׁ מֶשֻׁלָּם חֲזִיר : מִשְׁזַבְּאֵל צְדוֹק יְדוּעַ : פְּלַטְיָה
 Невай Анафоф Магпиаш Мешуллам Хезир Мешезавел Садок Иаддуй Фелатия
 15 חָנָן עֲנִיָּה : הוֹשַׁע חֲנַנְיָה חָשׁוּב : הַלּוּחַשׁ פִּלְחָא שׁוּבָק : רְחוּם חֲשַׁבְנָה
 Ханан Анаия Осия Хашшув Ханания Лохеш Пилха Шовек Рехум Хашавна
 16 מַעֲשִׂיָּה : וְ אַחִיָּה חָנָן עֲנָן : מַלְלֹךְ חָרִים בַּעְנָה : וְ שְׂאֵר הָ עָם
 Маасея и Ахия Ханан Анан Маллух Харим Ваана И остаток И народа
 17 הַ כֹּהֲנִים הַ לְוִיִּם הַ שׁוֹעֲרִים הַ מְשֻׁרְרִים הַ נְתִינִים וְ כָל - הַ נִּבְדָּל
 священники левиты привратники певцы нефинеи и всякий и - отделившийся
 18 מִ עַמִּי הָ אֶרְצוֹת אֵל - תּוֹרַת הָ אֱלֹהִים נָשִׁי הֵם בְּנֵי הֵם וְ בָנֹתֵי הֵם כָּל
 от народов к земель закону Бога их жены их сыновья их дочери и всякий
 19 יוֹדַע מִבֵּין : מַחֲזִיקִים עַל - אַחֵי הֵם אֲדִירֵי הֵם וְ בָאִים
 знающий [и] разумеющий держащиеся за братьев их вельмож их и входящие
 20 בְּ אֵלֶּה וּבִשְׁבוּעָה לָ לָכֶת בְּ תוֹרַת הָ אֱלֹהִים אֲשֶׁר נָתַןָּה בְּ יָד מֹשֶׁה
 в и заклятие в и клятву ходить в законе Бога который дан рукою Моисея

עֲבַד - הָאֱלֹהִים וְלִשְׁמֹר וְלַעֲשׂוֹת אֶת - כָּל - מִצְוֹת יְהוָה אֲדֹנָי נֹו
нашего Господа ИХВХ заповеди все - делать и хранить и Бога раба
וּמִשְׁפָּטָיו וְחֻקָּיו וְאֲשֶׁר לֹא - נָתַן בְּנֹתָיו נֹו לְעַמִּי הָאָרֶץ
30
и Его уставы и Его суды и не что и дадим наших дочерей народам земли
וְאֶת - בְּנֹתֵיהֶם לֹא נִקַּח לְבָנָיו נֹו : וְעַמִּי הָאָרֶץ הָ מְבִיאִים
31
и их дочерей не возьмём наших сыновей для земли народы и приносящие
אֶת - הַמִּקְחֹת וְכָל - שֹׁבֵר בַּיּוֹם הַשַּׁבָּת לְמֹכֹר לֹא - נִקַּח מֵהֶם
и товары всякий и хлеб в день субботы продавать не возьмём от них
בַּשַּׁבָּת וּבַיּוֹם קָדֵשׁ וְנָטַשׁ אֶת - הַשָּׁנָה הַשְּׁבִיעִית וּמַשָּׂא כָל - יָד :
и субботу в и святыни покинём и - год седьмой и лихву и всякой руки
וְהָעֲמַדָּנוּ עָלֵינוּ מִצְוֹת לְתַת עָלֵינוּ שְׁלִשִּׁית הַשָּׁקָל בַּשָּׁנָה
32
И поставим на себя заповеди давать на себя треть сикля в год
לְעֹבֶדֶת בֵּית אֱלֹהֵינוּ : לֶחֶם הַמַּעֲרֹכֶת וּמִנְחַת הַתָּמִיד
33
для служения для нашего Бога хлеба для «рядков» и приношения и постоянного
וְלָעוֹלָת הַתָּמִיד הַשַּׁבָּתוֹת הַחֲדָשִׁים לְמוֹעֲדִים וְלִקְדָּשִׁים
и для всесожжения для и постоянного суббот новолуний для и праздников для и святынь
וְלִחְטָאוֹת לְכַפֵּר עַל - יִשְׂרָאֵל וְכָל מְלָאכֶת בֵּית -
и жертв за грех для и совершать очищение за Израиля и всякой работы дома
אֱלֹהֵינוּ : וְהַגּוֹרְלוֹת הִפְלֵנוּ עַל - קֶרְבֵּן הָעֲצִים הַכֹּהֲנִים
34
и нашего Бога И жребии мы бросили о дарё дров священники
הַלְוִיִּם וְהָעָם לְהֵבִיא לְבֵית אֱלֹהֵינוּ לְבֵית - אֲבוֹתֵינוּ לְעֵתִים
и левиты и народ приносить в дом нашего Бога по дому наших отцов к временам
מִזְמָנִים שָׁנָה בַּשָּׁנָה לְבַעַר עַל - מִזְבֵּחַ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ כַּכְּתוּב
назначенные год за годом на зажигать жертвеннике ИХВХ нашего Бога как написано
בַּתּוֹרָה : וְלִהְבִּיא אֶת - בְּכוֹרֵי אֲדָמָתָנוּ וּבְכוֹרֵי כָּל - פְּרִי כָל -
35
в законе И приносить - начатки нашей земли и начатки и всякого плода всякого
עֵץ שָׁנָה בַּשָּׁנָה לְבֵית יְהוָה : וְאֶת - בְּכוֹרֹת בְּנֵינוּ נֹו וּבְהֵמָתֵינוּ נֹו
36
дерева ИХВХ дом в год за годом - и первенцев наших сыновей и скота нашего
כַּכְּתוּב בַּתּוֹרָה וְאֶת - בְּכוֹרֵי בָקָרֵינוּ נֹו וְצֹאֲנֵינוּ נֹו
написано как и закон в - и первенцев нашего крупного скота и нашего мелкого скота
לְהֵבִיא לְבֵית אֱלֹהֵינוּ לְכֹהֲנִים הַמְּשֻׁרְתִּים בְּבֵית אֱלֹהֵינוּ :
37
приносить в дом нашего Бога священникам служащим в доме нашего Бога
וְאֶת - רֵאשִׁית עֲרִיסָתֵינוּ נֹו וְתְרוּמָתֵינוּ נֹו וְפְרִי כָל - עֵץ
И - наш тестачаток и наших приношений и плод и всякого дерева
תִּירוֹשׁ וְיִצְהָר נָבִיא לְכֹהֲנִים אֶל - לְשֹׁכֹת בֵּית - אֱלֹהֵינוּ נֹו
и молодое вино елей и священникам в комнаты дома нашего Бога
וּמַעֲשֵׂר אֲדָמָתָנוּ לְלֹוִיִּם וְהֵם הַלְוִיִּם הַמְּעֻשְׂרִים בְּכָל עָרֵינוּ
и десятину нашей земли левитам они и левиты берущие десятину во всех городах
עֲבֹדָתָנוּ נֹו : וְהָיָה הַכֹּהֵן בֶּן - אַהֲרֹן עִם - הַלְוִיִּם
38
нашего возделывания И будет священник сын Аарона с левитами
בְּעֵשֶׂר הַלְוִיִּם וְהַלְוִיִּם יַעֲלוּ אֶת - מַעֲשֵׂר הַמַּעֲשֵׂר לְבֵית
и левитами и левиты вознесут - десятину мѡעֲשֵׂר дом в десятины

אֱלֹהֵי נֹ - אֶל - הַ לְשָׁכוֹת לְ בֵּית הָ אוֹצָר : כִּי אֶל - הַ לְשָׁכוֹת
 комнаты в ибо сокровищницы дома для комнаты в нашего Бога
 יָבִיאוּ בְנֵי - יִשְׂרָאֵל וּ בְנֵי הָ לְוִי אֶת - תְּרוּמַת הַ דָּגָן הַ תִּירוֹשׁ
 сыны принесут сыны и Израиля сыны Левия а - приношение зерна молодого вина
 וְהַ יֵּצֵהָ וְשָׁם כָּלִי הַ מִּקְדָּשׁ וְהַ כֹּהֲנִים הַ מְשָׁרְתִּים וְהַ שׁוֹעָרִים
 и еля там и сосуды святилища священники и служащие привратники
 וְהַ מְשָׁרְרִים וְלֹא נִעְזָב אֶת - בֵּית אֱלֹהֵי נֹ :
 и певцы не и оставим а - дома нашего Бога

11 וַיָּשְׁבוּ שָׂרֵי - הָ עַם בְּ יִירוּשָׁלַם וְשָׂאֵר הָ עַם הָפִילוּ גִזְרֹת
 жили И князя народа в Иерусалиме и остаток и народа бросил гжебии
 לְהָבִיא אֶחָד מִן - הָ עֲשָׂה לְשִׁבְתָּ בְּ יִירוּשָׁלַם עִיר הַ קֹּדֶשׁ וְתִשְׁעַ
 привести из одного десяти жите Иерусалиме городе святыни а девять
 הַ יְדוֹת בְּ עָרִים : וַיְבָרְכוּ הָ עַם לְ כָל הָ אֲנָשִׁים הַ מִּתְנַדְּבִים
 частей в городах И благословил народ все мужей вызвавшихся добровольно
 לְשִׁבְתָּ בְּ יִירוּשָׁלַם : וְאֵלֶּה רָאשֵׁי הַ מְדִינָה אֲשֶׁר יָשְׁבוּ בְּ יִירוּשָׁלַם
 жите Иерусалиме в жите И вот главы области которые жили в Иерусалиме
 וּבְ עָרֵי יְהוּדָה יֹשְׁבוֹ אִישׁ בְּ אֶחָדָת וּ בְ עָרֵי הֵם יִשְׂרָאֵל
 в а городах Иуды жили каждый во своём владении в своих городах Израиль
 הַ כֹּהֲנִים וְהַ לְוִיִּם וְהַ נְתִינִים וּ בְנֵי עֲבָדֵי שְׁלֹמֹה : וּבְ יִירוּשָׁלַם
 священники и левиты и нефинеи и сыновья и рабов Соломона жите И в Иерусалиме
 יֹשְׁבוֹ מִבְּנֵי יְהוּדָה וּמִבְּנֵי בִנְיָמִן מִבְּנֵי יְהוּדָה עֲתִיָּה בֶן - עֲזִיָּה
 жили сыновей из Иуды сыновей из Вениамина сыновей из Иуды Уззий сын Афаия
 בֶּן - זַכְרִיָּה בֶּן - אֲמַרְיָה בֶּן - שַׁפְטָיָה בֶּן - מַחֲלֵלְאֵל מִבְּנֵי מַלְכֵי - פָּרֶץ :
 сын Захарии сын Амарии сын Сафатии сын Малелейла сыновей из Фареса
 וּמַעֲשִׂיָּה בֶּן - בְּרוּךְ בֶּן - כֹּל - חֹזֶה בֶּן - חֹזֶה בֶּן - חֹזֶה בֶּן - יוֹיָרִיב
 и Маасея сын Варуха сын Кол-хозяе сын Хазайи сын Адайи сын Иоиарива
 בֶּן - זַכְרִיָּה בֶּן - הַ שִׁלֹּנְיָנִי : כָּל - בְּנֵי פָּרֶץ הַ יֹשְׁבִים בְּ יִירוּשָׁלַם
 сын Захарии сын Шилонянина все сыновья Фареса жившие в Иерусалиме
 אַרְבַּע מֵאוֹת שָׁשִׁים וְשִׁמְנָה אָנָּשִׁים חֵיל ס : וְאֵלֶּה בְּנֵי בִנְיָמִן
 ста четыре и шестьдесят и восемь и доблести И вот И сыновья Вениамина
 סָלָא בֶּן - מִשְׁלֵם בֶּן - יוֹעֵד בֶּן - פְּדִיָּה בֶּן - קוֹלִיָּה בֶּן - מַעֲשִׂיָּה בֶּן -
 сын Саллу сын Мешуллама сын Иоеда сын Федаии сын Колаии сын Маасеи сын
 אִיתִיָּאל בֶּן - יִשְׁעִיָּה : וְאַחֲרָיו נָבִי סָלִי תִשְׁעַ מֵאוֹת עָשָׂרִים וְשִׁמְנָה :
 сын Ифиила сын Исаии и за ним Габбай Саллай девять сот двадцать и восемь
 וְיֹאֵל בֶּן - זַכְרִיָּה פֶקִיד עָלֵי הֵם וְיְהוּדָה בֶּן - הַ סְנוּאָה עַל - הָ עִיר
 И Иоиль сын Зихри начальник над ними а Иуда сын Снуи над городом
 מִשְׁנֶה ב : מִן - הַ כֹּהֲנִים יִדְעִיָּה בֶּן - יוֹיָרִיב יָכִין : שְׂרִיָּה בֶּן -
 второй из священников Иедаия сын Иоиарива Иахин сын Сераия
 חֶלְקִיָּה בֶּן - מִשְׁלֵם בֶּן - צְדוּק בֶּן - מֶרְיֹת בֶּן - אַחִישָׁוֵב נָגִד בֵּית
 сын Хелкии сын Мешуллама сын Садока сын Мераиофа сын Ахитува вождь дома

הָאֱלֹהִים: ¹² וְאָחִי הֵם עֹשִׂי הַמְּלָאכָה לְבֵית שְׁמֹנֶה מֵאוֹת עֶשְׂרִים
двадцать сот восемь дома для работы делающие их братья и Бога
וּשְׁנַיִם וְעֵדִיָּה בֶן - יִרְחָם בֶּן - פִּלְלִיָּה בֶן - אֲמִצִּי בֶן - זַכְרְיָה בֶן -
сын Захарии сын Амция сын Фелалии сын Иерохама сын Адаия и два и
פֶּשְׁחוֹר בֶּן - מַלְכִּיָּה: ¹³ וְאָחִי וְרָאשִׁים לְאֲבוֹת מֵאֲתַיִם אַרְבָּעִים וּשְׁנַיִם
два и сорок двести отцам по главы его братья и Малхии сын Пашхура
וְעַמְשָׁי בֶן - עֲזַרְאֵל בֶּן - אַחְזַי בֶּן - מְשֻׁלֵּמוֹת בֶּן - אִמֶּר: ¹⁴ וְאָחִי הֵם
их братья и Иммера сын Мешиллемофа сын Ахзая сын Азариила сын Амашай и
גְּבוּרֵי חֵיל מֵאָה עֶשְׂרִים וּשְׁמֹנֶה וּפְקִיד עָלֵי הֵם זַבְדִּיָּאל בֶּן -
сын Завдийл ними над начальник и восемь и двадцать сто доблести храбрые
הַגְּדוֹלִים: ¹⁵ וּמִן - הַלְוִיִּם שְׁמַעְיָה בֶּן - חָשׁוּב בֶּן - עֲזַרְיָה בֶן - חַשְׁבִּיָּה
Хашавии сын Азрикама сын Хашува сын Шемаия левитов из И Гагедолима
בֶּן - בּוּנִי: ¹⁶ וְשַׁבְתִּי וְיוֹזָבֵד עַל - הַמְּלָאכָה הַחִיצוֹנָה לְבֵית הָאֱלֹהִים
Богa домa внешнею работою над Иозавад и Шавфай и Вунния сын
מֵרָאשֵׁי הַלְוִיִּם: ¹⁷ וּמַתַּנְיָה בֶּן - מִיכָה בֶּן - זַבְדִּי בֶן - אֲסָף רֹאשׁ
глава Асафа сын Завдия сын Михи сын Матфания и левитов глав из
הַתְּחִלָּה יְהוֹדָה לְתַפְלָה וּבִקְבֻקְיָה מִשְׁנֶה מְאֹחֵי וְעַבְדָּא בֶּן -
сын Авда и его братьев из второй Бакбукия и молитве в [который] славил начала
שְׁמוּעַ בֶּן - גָּלָל בֶּן - יְדֻתָּוִן: ¹⁸ כָּל - הַלְוִיִּם בְּעִיר הַקֹּדֶשׁ מֵאֲתַיִם
двести святыни городе в левиты все Идифуна сын Галала сын Шаммуя
שְׁמֹנִים וְאַרְבָּעָה פ: ¹⁹ וְהַשּׁוֹעֲרִים עֲקֹוב טַלְמוֹן וְאָחִי הֵם הַשְּׁמֵרִים
стерегущие их братья и Талмон Аккув привратники И четыре и восемьдесят
בַּשְּׁעָרִים מֵאָה שְׁבָעִים וּשְׁנַיִם: ²⁰ וְשָׂאֵר יִשְׂרָאֵל הַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם
левиты священники Израиля прочие И два и семьдесят сто воротах в
בְּכָל - עָרֵי יְהוּדָה אִישׁ בְּנַחֲלָתוֹ: ²¹ וְהַנְּתִינִים יֹשְׁבִים בְּעֹפֶל
Офеле в жили неффинеи И своём уделе в каждый Иуды городах всех во
וְצִיחָא וְנִשְׁפָּא עַל - הַנְּתִינִים פ: ²² וּפְקִיד הַלְוִיִּם בְּיְרוּשָׁלַם עֲזִי
Уззий Иерусалиме в левитов начальник И неффинеями над Гишфа и Циха и
בֶּן - בּוּנִי בֶּן - חַשְׁבִּיָּה בֶּן - מַתַּנְיָה בֶּן - מִיכָה מִבְּנֵי אֲסָף הַמְּשֻׁרָּלִים
певцы Асафа сыновей из Михи сын Матфании сын Хашавии сын Вания сын
לְגִנְדַּר מְלָאכֶת בֵּית - הָאֱלֹהִים: ²³ כִּי - מִצְוַת הַמֶּלֶךְ עָלֵי הֵם וְאִמְנָה
обязательство и них на царя заповедь ибо Бога домa работою пред
עַל - הַמְּשֻׁרָּרִים דָּבָר - יוֹם בְּיוֹמוֹ: ²⁴ וּפֶתַחְיָה בֶּן - מִשְׁזַבְּאֵל מִבְּנֵי -
сыновей из Мешезавела сын Петахия И его день в дня дело певцах о
זָרַח בֶּן - יְהוֹדָה לְיַד הַמֶּלֶךְ לְכָל - דְּבַר לְעָם: ²⁵ וְאֵל -
в И народа для делу всякому по царя руке при Иуды сына Зары
הַחֲצֵרִים בְּשֹׂדֶת מִבְּנֵי יְהוֹדָה יֹשְׁבוֹ בְּקִרְיָת הָאֲרֶבֶץ וּבְנֹתֶיהָ
её дочери и -Арбе Кириаф- в жили Иуды сыновей из их полях на сёлах
וּבְדִיבֶן וּבְנֹתֶיהָ וּבְיַקְבְּצָאֵל וְחֲצֵרֵיהָ: ²⁶ וּבְיֵשׁוּעַ וּבְמוֹלָדָהּ וּבְבֵית
Беф- в и Моладе в и Иешуе в и его сёла и Иекавцеиле в и его дочери и Дивоне в и
פֶּלֶט: ²⁷ וּבְחֶצֶר שׁוּעַל וּבְבֶאֱר שָׁבַע וּבְנֹתֶיהָ: ²⁸ וּבְצֶקְלָג וּבְמִכְנָה
Мехоне в и Секелаге в и её дочери и -савии Вир- в и -шуале Хацар- в и -Палете

וּבְבָנֹתֶיהָ : וּבְעֵין רִמּוֹן וּבְצָרְעָה וּבְיֶרְמוּת : זָנַח ³⁰ עָדְלָם
 Одоллам Заноах Иармуфе в и Цоре в и -Риммоне Ен- в и её дочерях в и

וּתְצַרִי הֵם לְכִישׁ וּשְׂדֵתֵי הָעֶזְקָה וּבְנֹתֶיהָ וְיָחֲנוּ מִבְּאֵר -
 Вир- от расположились станом и её дочери и Азека его поля и Лахис их сёла и

שָׁבַע עַד - גֵּיא - הָהֵם : וּבְנֵי בְנִימִן מִגֶּבַע מִכְמָשׁ וְעֵינָהּ וּבֵית - אֶל
 -иль Веф- и Гай и Михмас Гевы от Вениамина сыны и Еннома долины до -савий

וּבְנֹתֶיהָ : עֲנָתוֹת נֹב עֲנָנִיהָ : חֲצֹר רָמָה גִּיפְתָּאִים : חֲדִיד צְבָעִים ³⁴
 Цевоим Хадид Гиффаим Рама Гацор Анания Номва Анафоф его дочери и

נִבְלָט : לֹד וְאוֹנוֹ גֵּי הַתְּרָשִׁים : וּמִן - הַלְוִיִּם מַחְלָקוֹת יְהוּדָה ³⁶
 Иуды чреды левитов из и мастеров долина Оно и Лод Неваллат

לְבְנִימִין פֶּ: ³⁵
 Вениамину к

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[11] 1Пар 9:11; [15] 1Пар 9:14;

12 וְאֵלֶּה הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם אֲשֶׁר עָלוּ עִם - זֶרְבָבֶל בֶּן -
 сыном Зоровавелем с возшли которые левиты и священники вот И

שָׁאֲלִימָאֵל וְיֵשׁוּעַ שְׂרָיָה יֶרְמְיָה עֶזְרָא : אֲמַרְיָה מַלְיָד חַטְיֹשׁ : שְׁכַנְיָה ³
 Шехания Хаттуш Маллух Амария Ездра Иеремия Серайя Иисусом и Салафиила

רְחֵם מֶרְמֹת : עֲדוּא גִנְתֵּי אַבְיָה : מִיַּמִּין מַעֲדִיָּה בִלְגָה : שְׁמַעְיָה ⁶
 Шемайя Вилга Маадия Миямин Авия Гиннефой Иддо Меремоф Рехум

וְיִוִּירִיב יִדְעִיָּה : סָלֻ עֲמוֹק חֶלְקִיָּה יִדְעִיָּה אֵלֶּה רֹאשֵׁי הַכֹּהֲנִים
 священников главы это Иедайя Хелкия Амоф Саллу Иедайя Иоиарив и

וְאֶחָי הֵם בְּיָמֵי יֵשׁוּעַ פֶּ: וְהַלְוִיִּם יֵשׁוּעַ בְּנוֹי קַדְמִיָּאֵל שְׂרָבְיָה יְהוּדָה ⁸
 Иуда Шереви́я Кадмиил Бинну́й Иисус левиты а Иисуса дни в их братья и

מִתְנִיָּה עַל - הַיְדוּת הוּא וְאֶחָי וְ: וּבִקְבֻקְיָה וְעִנִּי אֶחָי הֵם ⁹
 их братья Унний и Бакбукия и его братья и он славословиями над Матфания

לְנֹגַד הֵם לְמִשְׁמְרוֹת : וְיֵשׁוּעַ הוֹלִיד אֶת - יוֹיָקִים וְיוֹיָקִים הוֹלִיד אֶת - ¹⁰
 - родил Иисус И стражам по них напротив

אֶלְיָשִׁיב וְאֶלְיָשִׁיב אֶת - יוֹיָדָע : וְיוֹדָע הוֹלִיד אֶת - יוֹנָתָן וְיוֹנָתָן ¹¹
 Ионафан и Ионафана - родил Иоиада И Иоиаду - Елиашив [родил] и Елиашива

הוֹלִיד אֶת - יָדוּעַ : וּבְיָמֵי יוֹיָקִים הָיוּ כֹהֲנִים רֹאשֵׁי הָאָבוֹת לְשְׂרָיָה ¹²
 Серайя у отцов главы священники были Иоакима дни в И Иаддуя - родил

מֶרְיָה לְיֶרְמְיָה חֲנַנְיָה : לְעֶזְרָא מִשְׁלָם לְאֲמַרְיָה יְהוֹחָנָן : לְמַלְיָכוֹ ¹⁴
 Мерайя у Иеремии у Ханания Ездры у Мешуллам Амари́й у Иохана́н Мелиху у

יוֹנָתָן לְשְׁבַנְיָה יוֹסֵף : לְחָרֵם עֲדָנָא לְמֶרְיָה חֶלְקִי : לְעֲדוּא זְכַרְיָה ¹⁶
 Захария Иддо у Хелкия Мераиофа у Адна Харима у Иосиф Шевании у Ионафан

לְגִנְתָּן מִשְׁלָם : לְאַבְיָה זְכַרְיָה לְמִינִיָּה לְמוֹעֲדִיָּה פִלְטִי : לְבִלְגָה ¹⁸
 Вилги у Пилтай Моадии у Миниамина у Зихрий Авии у Мешуллам Гиннефона у

שְׁמוֹעַ לְשִׁמְעִיָּה יְהוֹנָתָן : וְלַיּוֹרִיב מַתְנִי לַיִּדְעִיָּה עֲזִי : לְסַלָּי ²⁰
Саллая у Уззий Иедаии у Мафнай Иоариива у и Ионафан Шемаии у Шаммуу
קָלִי לְעֵמוֹק עֵבֶר : לְחֶלְקִיָּה חֲשִׁבִּיָּה לַיִּדְעִיָּה נַתְנָאֵל : הַלְוִיִּם בְּיָמֵי ²²
дни в Левиты Нафанаил Иедаии у Хашавия Хелкии у Еввр Амока у Каллай
אֱלִישִׁיב וַיִּידַע וַיּוֹחֲנָן וַיְדוּעַ כְּתוּבִים רָאשֵׁי אָבוֹת וְהַכֹּהֲנִים עַל-
при священники и отцов главы записаны Иаддуя и Иоханана и Иоиады Елиашива
מַלְכוּת דָּרְיוֹשׁ הַפָּרְסִי פֹ: בְנֵי לְוִי רָאשֵׁי הָאָבוֹת כְּתוּבִים עַל- ²³
в записаны отцов главы Левия Сыновья Персидского Дария царствовании
סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים וְעַד-יָמֵי יוֹחָנָן בֶּן-אֱלִישִׁיב : וְרָאשֵׁי הַלְוִיִּם ²⁴
левитов главы И Елиашива сына Иоханана дней до и дней дел книге
חֲשִׁבִּיָּה שֶׁרְבִיָּה וַיְשׁוּעַ בֶּן-קַדְמִיָּאֵל וְאָחִי הֵם לְנֹגֵדָם לְהַלֵּל ²⁵
хвалить них напротив их братья и Кадмиила сын Иисус и Шеревия Хашавия
לְהוֹדוֹת בְּמִצְוֹת דָּוִיד אִישׁ-הָאֱלֹהִים מִשְׁמֵר לְעֵמֶת מִשְׁמֵר : ²⁵
стражи наравне с стража Бога человека Давида заповеди по славить
מַתְנִיָּה וּבִקְבֻקְיָה עֲבָדִיָּה מִשְׁלֵם טַלְמוֹן עֲקֹוב שְׁמָרִים שׁוֹעֲרִים מִשְׁמֵר
стражу привратники стерегущие Аккув Талмон Мешуллам Овадия Бакбукия и Матфания
בְּאַסְפִּי הַשְּׁעָרִים : אֵלֶּה בְּיָמֵי יוֹאִקִּים בֶּן-יֵשׁוּעַ בֶּן-יוֹסֵדֶק ²⁶
Иоседека сына Иисуса сына Иоакима дни в Эти [были] ворот кладовых при
וּבְיָמֵי נְחֵמְיָה הַכֹּהֵן פָּחָה וְעִזְרָא הַכֹּהֵן כֹּהֵן : ²⁷
дней в и Неемии священника Ездры и областеначальника
וּבְחֲנֻפֹת חוֹמַת יְרוּשָׁלַם בִּקְשׁוּ אֶת-הַלְוִיִּם מִכָּל-מְקוֹמֹתָם
их мест всех из левитов - искали Иерусалима стены освящении при И
לְהִבְיֵאֵם לְיְרוּשָׁלַם לַעֲשׂת חֲנֻכָּה וְשִׂמְחָה וּבְתוֹדוֹת
благодарениями с и веселье и освящение совершить Иерусалим в их привести
וּבְשִׁיר מִצְלָתִים נְבָלִים וּבְכִנּוֹרוֹת : וַיֵּאָסְפוּ בְנֵי הַמְּשֻׁרְרִים וּמִן-
из и певцов сыновья собрались И гуслями с и псалтирями кимвалами песнью с и
הַכֹּפֶר סְבִיבוֹת יְרוּשָׁלַם וּמִן-חֲצָרֵי נִטְפָתִי : וּמִבֵּית הַגִּלְגָּל ²⁹
-Гаггилгала Беф- из и нетофафян сел из и Иерусалима вокруг окрестности
וּמִשְׂדוֹת גִּבְעֵי וְעִזְמוֹת כִּי חֲצָרִים בָּנוּ לָהֶם הַמְּשֻׁרְרִים סְבִיבוֹת
вокруг певцы себе построили сёла ибо Азмавета и Гевы полей с и
יְרוּשָׁלַם : וַיִּטְהָרוּ הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם וַיִּטְהָרוּ אֶת-הָעָם וְאֶת-
Иерусалима очистились и священники и левиты и очистили и народ - и
הַשְּׁעָרִים וְאֶת-הַחוֹמָה : וַיִּבְנוּ אֶת-שְׂרֵי יְהוּדָה מֵעַל לַחוֹמָה
стёну и - и ворота возвёл я и Иуды князей - и
וַיִּצְבֵּן שְׁתֵּי תוֹדֹת גְּדוֹלוֹת וְתַהֲלֻכַת לַיָּמִין מֵעַל לַחוֹמָה לְשַׁעַר
воротам к стене на направо шествия и больших хора два поставил и
הָאֲשֵׁפֶת : וַיֵּלֶךְ אַחֲרֵי הֵם הוֹשַׁעִיָּה וְחֲצִי שְׂרֵי יְהוּדָה : וְעִזְרִיָּה ³³
Азария и Иуды князей половина и Гошаия ними за пошёл и Навозным
עִזְרָא וּמִשְׁלֵם : יְהוּדָה וּבְנֵימָן וְשִׁמְעִיָּה וַיְרַמְיָהוּ : וּמִבְנֵי ³⁵
сыновей из и Иеремия и Шемаия и Вениамин и Иуда Мешуллам и Ездра
הַכֹּהֲנִים בְּחֲצֻצְרוֹת זְכַרְיָה בֶּן-יוֹנָתָן בֶּן-שִׁמְעִיָּה בֶּן-מַתְנִיָּה ³⁴
сын Матфании сын Шемаии сын Ионафана сын Захария трубами с священников

מִיכָה בֶן - זְכוּר בֶּן - אֶסָף : וְאָחִיו וְשִׁמְעֵיָה וְעֶזְרָאֵל מְלָלִי גִלְלָי
Гилалай Милалай Азариил и Шемаия его братья и Асафа сын Захура сын Михея

מֵעֵי נִתְנָאֵל וַיהוּדָה חֲנָנִי בְּ כָלִי - שִׁיר דָּוִיד אִישׁ הָאֱלֹהִים
Божия человека Давида песни орудиями с Ханани Иуда и Нафанайл Маай

וְעֶזְרָא הַסּוֹפֵר לְ פָנָיו הֵם : וְעַל שַׁעַר הָ עֵינַן וְנִגְדָּם עָלוּ
взошли них напротив и Источника воротами над и их лицом пред писец Ездра и

עַל - מַעְלוֹת עִיר דָּוִיד בְּ מַעְלָה לְ חוֹמָה מֵעַל לְ בֵּית דָּוִיד וְעַד שַׁעַר
ворот до и Давида домом над стене к подъёме на Давида города ступеням по

הַ מַּיִם מִזְרַח : וְהַתּוֹדָה הַשֵּׁנִית הַ הוֹלֶכֶת לְ מוֹאֵל וְאֲנִי אַחֲרֵי הָ
ним за я и напротив шедший второй хор и [к] востоку Водяных

וְחֲצִי הָ עָם מֵעַל לְ הַחוֹמָה מֵעַל לְ מִגְדָּל הַ תְּנוּלִים וְעַד הַחוֹמָה
стены до и Печною башнею над стене на народа половина и

הַ רַחֲבָה : וּמֵעַל לְ שַׁעַר - אֶפְרַיִם וְעַל - שַׁעַר הַ יְשָׁנָה וְעַל - שַׁעַר
воротами над и Старыми воротами над и Ефрема воротами над и широкой

הַ דָּגִים וּמִגְדָּל חֲנָנִאל וּמִגְדָּל הַ פֶּאֶחַ וְעַד שַׁעַר הַ צֹּאן וְעָמְדוּ
остановились и Овечьих ворот до и Меа башнею и Хананейла башнею и Рыбными

בְּ שַׁעַר הַ מַטְרָה : וְתַעֲמִדְנָה שְׁתֵּי הַ תּוֹדֹת בְּ בֵּית הָאֱלֹהִים וְאֲנִי
я и Бога доме в хора два стали и Темничных воротах в

וְחֲצִי הַ סִּנְיִים עִמָּי : וְהַ כֹּהֲנִים אֱלִיָּקִים מַעֲשִׂיָה מִנִּימִין
Миниямин Маасея Елиаким священники и мною со начальников половина и

מִיכָה אֱלִיעֵזֶר זְכַרְיָה חֲנַנְיָה בְּ חֲצֻצּוֹת : וּמַעֲשִׂיָה וְשִׁמְעֵיָה וְאֶלְעָזָר
Елеазар и Шемаия и Маасея и трубами с Хананья Захария Елиоенай Михей

וְעִזִּי וַיהוֹחָנָן וּמַלְכִּיָּה וְעֵילָם וְעֶזֶר וַיִּשְׁמְעוּ הַ מְשָׁרְרִים וַיִּזְרְחִיָה
Израхия и певцы возвещали и Езер и Елам и Малхия и Иоханан и Уззий и

הַ פֶּקִיד : וַיִּזְבְּחוּ בַּ יוֹם - הֵהוּא זִבְחִים גְּדוֹלִים וַיִּשְׂמְחוּ כִּי
ибо возвеселились и великие жертвы тот день в закололи И [был] начальником

הָאֱלֹהִים שִׂמְחָה מִשְׂמֶחָ גְּדוֹלָה וְגַם הַ נָּשִׁים וְהַ יְלָדִים שִׂמְחוּ
веселились дети и женщины также и великим весельем их возвеселил Бог

וַתִּשְׁמַע שִׂמְחַת יְרוּשָׁלַם מִרְחוֹק : וַיִּפְקְדוּ בַּ יוֹם הַ הוּא אָנָּשִׁים
люди тот день в были поставлены И далека от Иерусалима веселье было слышно и

עַל - הַ נִּשְׁכוֹת לְ חֲנוּכֹת לְ אוֹצְרוֹת לְ תְרוּמוֹת לְ רֵאשִׁית וְלִמַּעְשְׁרוֹת
десятин для и начатка для приношений для сокровищниц для комнатами над

לְ כֶּנוֶס בָּהֶם לְ שְׂדֵי הָ עָרִים מִנְּאוֹת הַ תּוֹרָה לְ כֹהֲנִים וְלִלְוִיִּם
левитов для и священников для закона доли городов полей с них в собирать чтобы

כִּי שִׂמְחַת יְהוּדָה עַל - הַ כֹּהֲנִים וְעַל - הַ לְוִיִּם הָ עֹמְדִים : וַיִּשְׁמְרוּ
хранили И стоящих левитах о и священниках о Иуды веселье ибо

מִשְׁמֶרֶת אֱלֹהֵי הֵם וּמִשְׁמֶרֶת הַ טְהָלָה וְהַ מְשָׁרְרִים וְהַ שַׁעֲרִים כְּ מִצְוֹת
заповеди по привратники и певцы и очищения стражу и своего Бога стражу

דָּוִיד שְׁלֹמֹה בֶּן - כִּי - בַּיּוֹם דָּוִיד וְאֶסָף מִקְדָּם רָאשֵׁי
[были] главы древности от Асафа и Давида дни в Ибо его сына [и] Соломона Давида

הַ מְשָׁרְרִים וְשִׁיר - תְּהִלָּה וְהַדּוֹת לְאֱלֹהִים : וְכָל - יִשְׂרָאֵל בַּיּוֹם
дни в Израиль весь И Богу славения и хвалы песнь и певцов

זָרְבָבֶל וּבְיָמֵי נְחֻמְיָה נְתָנִים מְנִיּוֹת הַמְּשָׁרְרִים וְהַשְּׁעָרִים דָּבָר - יוֹם
 дня дело привратников и певцов доли дава^л Неемии дни в и Зоровавеля
 בַּיּוֹם וּמִקְדָּשִׁים לַלְוִיִּם וְהַלְוִיִּם מִקְדָּשִׁים לִבְנֵי אַהֲרֹן פ:
 Аарона сыновьям посвящали левиты а левитам посвяща^л и его день в

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[23] 3Цар 14:19; 3Цар 14:29; 3Цар 15:7; 3Цар 15:23; 3Цар 15:31; 3Цар 16:5; 3Цар 16:14; 3Цар 16:20; 3Цар 16:27;
 3Цар 22:39; 3Цар 22:45; 4Цар 1:18; 4Цар 8:23; 4Цар 10:34; 4Цар 12:19; 4Цар 13:8; 4Цар 13:12; 4Цар 14:15;
 4Цар 14:18; 4Цар 14:28; 4Цар 15:6; 4Цар 15:11; 4Цар 15:21; 4Цар 15:26; 4Цар 15:31; 4Цар 15:36; 4Цар 16:19;
 4Цар 20:20; 4Цар 21:17; 4Цар 21:25; 4Цар 23:28; 4Цар 24:5; Есф 10:2;

13 בַּיּוֹם הַהוּא נִקְרָא בַסֵּפֶר מֹשֶׁה בְּאָזְנֵי הָעָם וְנִמְצָא כְּתוּב
 написанное найдено и народа уши в Моисея книге в прочитано тот день в
 בְּוַאֲשֶׁר לֹא - יָבוֹא עַמִּנִּי וּמֹאבִי בְּקָהֶל הָאֱלֹהִים עַד -
 до Бога собрание в Моавитянин и Аммонитянин войдёт не что ней в
 עוֹלָם: כִּי לֹא קָדְמוּ אֶת - בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּלֶחֶם וּבַמַּיִם וַיִּשְׁפֹּר
 нанял и водою с и хлебом с Израиля сынов - встретили не² ибо века
 עָלָיו וְאֶת - בְּלַעַם לְקַלְלֵהוּ וַיִּהְפֹּךְ אֱלֹהֵינוּ הַקְּלָלָהּ
 проклятие наш Бог обратил но его проклясть Валаама - него против
 לְבִרְכָּהּ: וַיְהִי כִּשְׁמַעָם אֶת - הַתּוֹרָה וַיִּבְדִּילוּ כָל - עַרְב
 сбр³од весь отделили и за³кон - они услышали когда было и благословение в
 מִיִּשְׂרָאֵל: וְלִפְנֵי מִזֶּה אֱלִישִׁיב הַכֹּהֵן נָתוּן בְּלִשְׁכַּת בֵּית -
 до⁴ма комнатою над поставленный священный Елиашив того прежде а Израиля от
 אֱלֹהֵינוּ נוֹקְרֹב לְטוֹבִיָּה: וַיַּעַשׂ לְוַעֲשׂ לְשֹׁכֵת גְּדוֹלָה וְשָׁם הָיוּ
 были там и большую комнату него для сделал и Товии к близкий нашего Бога
 לְפָנִים נְתָנִים אֶת - הַמִּנְחָה הַלְּבֹנָה וְהַפְּלִים וּמַעֲשֵׂר הַדָּגָן
 зерна десятину и сосуды и ладан хлебное приношение - кладущими прежде
 הַתִּירוֹשׁ וְהַיֵּצֶהֶר מִצְוַת הַלְוִיִּם וְהַמְּשָׁרְרִים וְהַשְּׁעָרִים
 привратников и певцов и левитов заповедь еля и молодого вина
 וּתְרוּמַת הַכֹּהֲנִים: וּבְכָל - זֶה לֹא הָיִיתִי בְּיְרוּשָׁלַם כִּי בַשָּׁנָה
 год в ибо Иерусалиме в был я не это всё во и священников приношение и
 שְׁלֹשִׁים וּשְׁתַּיִם לְאַרְתַּחְשַׁסְתָּא מֶלֶךְ - בָּבֶל בָּאתִי אֵל - הַמֶּלֶךְ
 царю к пришёл я Вавилона царя Артаксеркса два и тридцать
 וְלִקְצֵן יָמִים נִשְׁאַלְתִּי מִן - הַמֶּלֶךְ: וְאַבּוּא לְיְרוּשָׁלַם וְאַבְנִיָּה
 вник и Иерусалим в пришёл я и царя у выпросился дней окончания по и
 בְּרָעָה אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלִישִׁיב לְטוֹבִיָּה לַעֲשׂוֹת לְוַעֲשׂ לְנִשְׁכָּה בְּחִצְרֵי בֵּית
 до⁵ма дворах во комнату него для сделать Товии для Елиашив сделал которое зло в
 הָאֱלֹהִים: וַיֵּרַע לִי מְאֹד וַאֲשַׁלִּיכָה אֶת - כָּל - פְּלִי בֵּית - טוֹבִיָּה
 Товии до⁶ма вещи все - бросил я и весьма мне было дурно и Бога
 הַחוּץ מִן - הַלִּשְׁכָּה: וְאַמַּלְהָ וַיִּטְהָרוּ הַלִּשְׁכוֹת וַאֲשִׁיבָה שָׁם כָּלִי
 сосуды туда возвратил и комнаты очистили и сказал я и комнаты из наружу

בֵּית הָאֱלֹהִים אֶת־ הַמִּנְחָה וְהַלְבֹנָה פֶּ: ¹⁰ וְאָדָעָה כִּי־ מְנִיּוֹת
 до́ма Бо́га - хлебное приношение и ладан и что узнал я и доли - мְנִיּוֹת
 הַלְוִיִּם לֹא נִתְּנָה וַיִּבְרְחוּ אִישׁ־ לְשָׂדֵה הוּא הַלְוִיִּם וְהַמְּשֻׁרִים עָשִׂי
 не левитов да נתנה и ибרחу аиш - лшдэהуа הלויים והמשורים ешэй
 הַמְּלָאכָה: ¹¹ וְאֵרִיב הָאֶת־ הַסִּנִּים וְאָמַרְתָּ הַמְּדוּעַ נֶעְזַב בֵּית־
 ра́боту я и спорил с начальниками и амаרתэמדוע неэзб бейт -
 הָאֱלֹהִים וְאֶקְבְּצֵם וְאֶעֱמַדְם עַל־ עִמָּדָם: ¹² וְכָל־ יְהוּדָה הֵבִיאוּ מַעֲשֵׂר
 Бо́га и ақбэцэ и аэмадэме ел - емадэме: и все иуда хэбэйу маэсэр
 הַדֶּגֶן וְהַתִּירוֹשׁ וְהַיִּצְהָר לְאוֹצְרוֹת: ¹³ וְאוֹצֵר הָעַל־
 и зэрна и тэрош и йэצהар лэ аוצро́т: и аוצэр ел -
 אוֹצְרוֹת שְׁלֵמִיָּה הַכֹּהֵן וְצִדְקָה הַסּוֹפֵר וּפְדִיָּה מִן־ הַלְוִיִּם
 сокровищницами Шелеми́ю свяще́нника и Садо́ка и писца и Феда́ю из левитов
 וְעַל־ יָדָם חֲנָן בֶּן־ זָכוּר בֶּן־ מַתַּנְיָה כִּי נֶאֱמָנִים נִחְשְׁבוּ
 и их руке при и ханан бэ́н - зэху́ра бэ́н - матанья́и кэ́и неама́נים нэхшэ́бу
 וְעָלִי הֵם לְחֶלֶק לְאֶחָיָהֶם פֶּ: ¹⁴ זָכַר הָלִי אֱלֹהֵי עַל־ זֹאת
 и э́ли хэ́м лэхэ́לק лэ ахэйа́хэ́м: и э́ли а́лхэй э́ли э́л - зэ́את
 וְאַל־ תִּמַּח חֶסֶד יְאֲשֵׁר עָשִׂיתִי בְּבֵית אֱלֹהֵי וּבַמִּשְׁמָרֵי וֹ:
 не и тэ́мэх хэ́סэ́ד йэ́ашэ́ר э́ашэ́ר э́ашэ́יתэ́י бэ́вэ́йт а́лхэй и вэ́мэшмэ́רэй и
 בַּיָּמִים הָהֵמָּה רָאִיתִי בַּיהוּדָה דֶּרֶכִּים־ גִּתּוֹת בַּשַּׁבָּת וּמִבִּיאִים ¹⁵
 дни в те я́вил э́и бэ́йеху́дэх дэ́рэхэ́ים - гы́тот бэ́шэ́בת и мэ́бэйа́ים
 הָעֲרֻמוֹת וְעַמְּסִים עַל־ הַתְּמָרִים וְאֶפֶר־ יֵין עֲנָבִים וְתַאֲנִים וְכָל־
 воро́ха и навью́чивающих и на о́слом и а́фэ - йэ́йн э́анавы́м и тэ́ааны́м и кэ́л -
 מִשָּׂא וּמִבִּיאִים יְרוּשָׁלַם בַּיּוֹם הַשַּׁבָּת וְאֶעִיד בַּיּוֹם
 но́шу и мэ́бэйа́ים йэ́רוшэ́ла́м бэ́йо́м хэ́шэ́בת и а́э́יד бэ́йо́м
 מִכָּרָם צִיד: ¹⁶ וְהַצִּירִים יֵשְׁבוּ בָּהֶם מִבִּיאִים דָּאָג וְכָל־ מִכָּר
 и цы́д: и хэ́цэ́ры́м йэ́шэ́бу бэ́хэ́м мэ́бэйа́ים дэ́аг и кэ́л - мэ́כэр
 וּמִכָּרִים בַּשַּׁבָּת לְבָנֵי יְהוּדָה וּבִירוּשָׁלַם: ¹⁷ וְאֵרִיב הָאֶת־ חָרִי
 и мэ́чэ́ры́м бэ́шэ́בת лэ́бнэй йэ́еху́дэх и вэ́йеру́шэ́ла́м: и а́э́רב хэ́а́ת - хэ́רэй
 יְהוּדָה וְאָמַרְתָּ לָהֶם מַה־ הַדְּבָר הַרָע הַזֶּה אֲשֶׁר אַתֶּם עֹשִׂים
 йэ́еху́дэх и а́мэ́רתэ́ лэ́хэ́м ма́ - хэ́дэ́бэр хэ́зэ́х э́шэ́ - а́шэ́р а́тэ́ם э́ошэй́ם
 וּמִחֲלָלִים אֶת־ יוֹם הַשַּׁבָּת: ¹⁸ הַלֹּא כֹה עָשׂוּ אֲבֹתֵיכֶם וַיָּבֹא
 и мэхчэ́ллы́м а́ת - йо́ם хэ́шэ́בת: хэ́лоа́ кэ́х э́ашу́ а́вотэй́хэ́м и йэ́ба
 אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ אֶת־ כָּל־ הָרָעָה הַזֹּאת וְעַל־ הָעִיר הַזֹּאת וְאַתֶּם
 а́лхэй́у на́с на́ш Бо́г - кэ́л - хэ́рэхэ́ה хэ́зэ́את и э́ел хэ́э́יר хэ́зэ́את и а́тэ́ם
 מוֹסִיפִים חֶרוֹן עַל־ יִשְׂרָאֵל לְחַלֵּל אֶת־ הַשַּׁבָּת פֶּ: ¹⁹ וַיְהִי כֹאֲשֶׁר
 прибавляете на́ пы́л [гне́ва] йэ́зраэ́ля лэхэ́ллы́л а́ת - хэ́шэ́בת: и йэ́хэй́ кэ́ашэ́р
 צָלְלוּ שַׁעְרֵי יְרוּשָׁלַם לְפָנַי הַשַּׁבָּת וְאָמַרְתָּ הֵן יִסְגְּרוּ הַדְּלָתוֹת
 потемнели́ ворота́ йеру́салима́ лы́цэ́м бэ́дэ́н хэ́шэ́בת и а́мэ́רתэ́ хэ́н йэ́сгэ́ру хэ́дэ́לתот
 וְאָמַרְתָּ הָאֲשֶׁר לֹא יִפְתְּחוּ עַד אַחֲרֵי הַשַּׁבָּת וּמִנְעָרֵי יְ
 и а́мэ́רתэ́ хэ́ашэ́ר лэ́а йэ́פתэху́ם э́д а́хэ́рэй хэ́шэ́בת и мэ́нэ́эрэй
 הָעִמָּדָתִי עַל־ הַשַּׁעְרִים לֹא־ יָבֹא מִשָּׂא בַּיּוֹם הַשַּׁבָּת: ²⁰ וַיְלִינוּ
 у́ постави́л я́ не воро́т - йэ́бэ́а мэ́שא бэ́йо́м хэ́шэ́בת: и йэ́лы́ну
 הָעִמָּדָתִי עַל־ הַשַּׁעְרִים לֹא־ יָבֹא מִשָּׂא בַּיּוֹם הַשַּׁבָּת: ²⁰ וַיְלִינוּ
 у́ постави́л я́ не воро́т - йэ́бэ́а мэ́שא бэ́йо́м хэ́шэ́בת: и йэ́лы́ну

²¹ הָ רַכְלִים וְ מִכְרֵי כָל - מִמָּכָר מִחוּץ לַ יְרוּשָׁלַם פַּעַם וּ שְׁתֵּים :
 два и раз Иерусалима вне продаваемое всякое продающие и разносчики
 וְ אֶעֱיֵד הָ בָהֶם וְ אָמַר הָ אֵלַי הֵם מִדּוּעַ אַתֶּם לָנִים נֹגֵד תְּחוּמָה
 стены напротив ночуете вы почему ним к сказал и их предостерегал я и
 אִם - תִּשְׁנוּ יָד אֲשַׁלַּח בְּכֶם מִן - הָ עֵת הָ הִיא לֹא - בָּאוּ
 приходили не того времени от вас на простру руку повторите если
 בְּ שַׁבַּת ס : ²² וְ אָמַר הָ לַ לְוִיִּם אֲשֶׁר יִהְיוּ מְטַהְרִים וּ בָאִים
 приходящими и очищающимися были чтобы левитам сказал я и субботу в
 שְׁמֵרִים הַ שְּׁעָרִים לִ קְדֹשׁ אֶת - יוֹם הַ שַּׁבָּת גַּם - זָכַר הָ - לִי
 мне вспомни это также субботы день - освящать ворота стерегущими
 אֱלֹהֵי וְ חוֹסֵה עַל יָ כָ רַב חֶסֶד דָּ פ : ²³ גַּם | בַּיָּמִים הָ הֵם
 те дни в Также Твоей милости множеству по мною надо сжался и мой Боже
 רָאִיתִי אֶת - הַ יְהוּדִים הַשִּׁיבּוּ נָשִׁים אֲשֶׁר־לָיו עַמֻּנִיּוֹת
 видел я - Иудеев [которые] поселили [у себя] жён азотянок аммонитянок
 מוֹאבִיּוֹת : ²⁴ וּ בְנֵי הֵם חֲצִי מִדְּבַר אֲשֶׁר־לָיו וְ אֵינָם מִכִּירִים
 моавитянок : и сыновья их наполовину говорят по-азотски и они не и умеют
 לִ דְּבַר יְהוּדִית וְ כִלְשׁוֹן עַם וְ עַם : ²⁵ וְ אָרִיב עִמָּם וְ אֶקְלֵלָם
 их говорить по-иудейски языка народа и народа с ними и их проклял и
 וְ אָפָה מֵהֶם אַנְשִׁים וְ אָמַרְטָם וְ אֲשַׁבְּעֵם בִּ אֱלֹהִים אִם - תִּתְּנוּ
 поразил их из мужей и их вырвал [волосы] и их заклал и Богом не дадите
 בְּנֵי כָם לִ בְנֵי הֵם וְ אִם - תִּשְׁאוּ מִ בְּנֵי הֵם לִ בְנֵי כָם וְ לִ כָם :
 ваших дочерей и их сыновьям не и их сыновьям возьмёте их дочерей из ваших сыновьям и себе
 הָ לֹא עַל - אֵלֶּה חָטָא - שְׁלֹמֹה מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וְ בִ גּוֹיִם הָ רַבִּים ²⁶
 не Разве из-за этих согрешил Соломон царь Израиля и в народах среди и многих
 לֹא - הָיָה מֶלֶךְ כָּמוֹהוּ וְ אֱהוֹב לִ אֱלֹהֵי וְ הָיָה נִ יִתֵּן הוּ אֱלֹהִים מֶלֶךְ
 не было царя как он и любим Богом своим был и поставил его Бог царём
 עַל - כָּל - יִשְׂרָאֵל גַּם - אוֹת וְ הַחֲטִיאוּ הַ נָּשִׁים הַ נְכָרִיּוֹת : ²⁷ וְ לִ כָם
 над всем Израилем также - его ввели в грех жёны чужеземные : и вас о и
 הָ נִשְׁמָע לַ עֲשֵׂת אֶת כָּל - הָ רָעָה הַ גְּדוֹלָה הַ זֹּאת לִ מַּעַל
 услышано разве - всё - зло великое это преступить
 בִּ אֱלֹהֵי נוּ לִ הַשִּׁיבּ נָשִׁים נְכָרִיּוֹת : ²⁸ וּ מִ בְּנֵי יוֹיָדָע
 нашего Бога поселять [у себя] жён чужеземных и из и сыновей [один] Иоиады
 בֶּן - אֱלִישִׁיב הַ כֹּהֵן הַ גָּדוֹל חָתָן לִ סַנְבַלֶּט הַ חֲרָנִי
 сына Елиашива священника великого [был] зятем Санавалбата Хоронитянина
 וְ אֲבָרַיִחַ הוּ מַעַל יָ : ²⁹ זָכַר הָ לָהֶם אֱלֹהֵי יָ עַל נִאֲלִי הַ כֹּהֲנָה
 и его изгнал я от себя Воспомни им за осквернения священства
 וְ בְרִית הַ כֹּהֲנָה וְ הַ לְוִיִּם : ³⁰ וְ טָהַרְתִּי מִ כָּל - נֹכֵר וְ אֶעֱמִיד הָ
 и завета и священства и левитов : и их очистил я от всего от чужого и поставил
 מִשְׁמֵרוֹת לִ כֹּהֲנִים וְ לַ לְוִיִּם אִישׁ בְּ מַלְאכְתּוֹ : ³¹ וְ לִ קָּרְבָן
 стражи священников для и левитов для и каждого в его работе и приношения для
 הָ עֲצִים בַּ עֲתִים מְזֻמָּנוֹת וְ לִ בְּפוּרִים זָכַר הָ - לִי אֱלֹהֵי יָ לִ טוֹבָה :
 дров во времена назначенные и начатков для и Воспомни мой Боже благо во мне

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[27] Иер 16:10; Иер 32:42;